Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt
www.imtron.eu

www.koenic-online.com

IM_KCH200_150209_V07

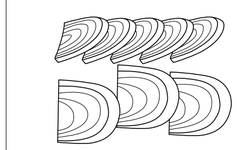
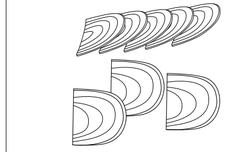
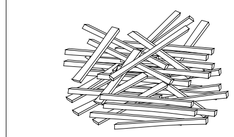
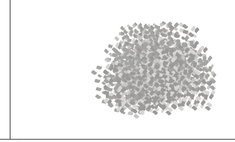
KOENIC

Salad maker Professional

KCH 200

DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Felhasználói kézikönyv
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
SV Bruksanvisning
TR Kullanim Kilavuzu

Deutsch 3 - 7
Ελληνικά 8 - 12
English 13 - 17
Español 18 - 22
Français 23 - 27
Magyar 28 - 32
Italiano 33 - 37
Nederlands 38 - 42
Polski 43 - 47
Português 48 - 52
Svenska 53 - 57
Türkçe 58 - 62

24	
B1	
B2	
B3	
B4	
B5	

Sicherheitshinweise

1. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
2. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
3. **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
4. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
5. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. **Verbrennungsgefahr!** Verwenden Sie das Gerät nicht während des Kochvorgangs, bei kochenden Flüssigkeiten oder heißem Fett.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. **Verletzungsgefahr!** Vorsicht ist beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Leeren der Schneidevorrichtungen und während der Reinigung geboten.
10. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, sobald es sich nicht in Verwendung befindet, vor der Montage und Demontage sowie bei der Reinigung.
11. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bevor Sie sich Geräteteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
12. Die Benutzung von Zubehör, das vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann zu einer Gefährdung des Anwenders führen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
13. Betreiben Sie das Gerät nicht zu lange ununterbrochen, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden. **Das Gerät darf höchstens 1 Minute am Stück betrieben werden.** Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerätegehäuse zu heiß wird. Geben Sie niemals Zutaten in den Behälter, während sich das Gerät im Betrieb befindet.

IM_KCH200_150209_V07.indb 3 2/9/15 5:49 PM

Sicherheitshinweise

14. Richten Sie die Klinge während des Betriebes niemals in Richtung von Personen.
15. Berühren Sie nicht die Klinge, die Klingenabdeckung und bewegliche Teile. Halten Sie Finger, Haare, Bekleidung und Utensilien fern von sich bewegenden Teilen.
16. Halten Sie während des Betriebs Hände und Gegenstände vom Behälter fern, um die Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern. Verwenden Sie ausschließlich einen Schaber, wenn sich das Gerät nicht in Verwendung befindet.
17. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
18. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
19. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
20. **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und benachrichtigen Sie Ihren Einzelhändler, wenn das Gerät beschädigt ist.
21. Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
22. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
23. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
24. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
25. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
26. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
27. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
28. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
29. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
30. Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
31. Sollte das Stromkabel überhitzen, stoppen Sie den Gebrauch des Geräts und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
32. Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche.
33. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.
34. Trocknen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor Anschluss an das Stromnetz und der Anbringung von Zubehörteilen.
35. Verwenden Sie während des Betriebs weder Ihre Finger noch Gegenstände (z.B. Spatel), um Zutaten durch die Zuführung zu drücken. Verwenden Sie dafür nur den Schieber.
36. Verwenden Sie während des Betriebs keinen Löffel, Spatel oder ähnliches, um Zutaten aus dem Gerät zu entfernen. Falls Sie etwas aus der Zuführung entfernen müssen, schalten Sie das Gerät immer erst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

IM_KCH200_150209_V07.indb 4 2/9/15 5:49 PM

Herzlichen Glückwunsch!

Danke für den Kauf dieses **KOENIC** Produktes. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese als zukünftige Referenz auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Raspeln, Reiben und Schneiden von Lebensmitteln bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt. Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

Vor der ersten Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, so kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät (→ Reinigung und Pflege).

Inhalt

1 x Stabmixer
1 x Schieber
1 x Zuführung
2 x Edelstahleinsatz für dicke Scheiben
2 x Edelstahleinsatz für dünne Scheiben
2 x Edelstahleinsatz mit grober Reibe
2 x Edelstahleinsatz mit feiner Reibe
2 x Edelstahleinsatz mit feiner Raspel

Technische Daten

Betriebsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	200 W
Schutzklasse:	Klasse II

Bauteile

A Abdeckung Schieber

B 5 x 2 Edelstahleinsätze
- **B1**: Dicke Scheiben
- **B2**: Dünne Scheiben
- **B3**: Grobe Reibe
- **B4**: Feine Reibe
- **B5**: Feine Raspel

C Schieber

D Stabmixer (Motoreinheit)

E Ein-/Ausschalter **O/I**

F Netzkabel mit Stecker

G Klingenhalterung

H Klingenabdeckung

I Zuführung

IM_KCH200_150209_V07.indb 5 2/9/15 5:49 PM

Achtung

Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät komplett von der Netzspannung getrennt ist, solange es nicht vollständig und korrekt zusammengesetzt ist.

Gefahr von Handverletzungen! Vorsicht ist geboten, wenn Sie die Klingen entfernen, demontieren und reinigen. Diese sind sehr scharf!

Greifen Sie niemals mit Ihren Händen in die Zuführung oder durch die Klingenabdeckung. Verwenden Sie nur Spatel aus Holz oder Kunststoff und nur dann, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Verarbeiten Sie mit diesem Gerät weder Eis noch heiße Flüssigkeiten.

Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund zum Aufstellen des Geräts.

Schneiden Sie Nahrungsmittel in kleine, gleichmäßig große Stücke.

Befestigen Sie nur die Edelstahleinsätze des gleichen Typs.

Montage und Betrieb

Warnung

Stellen Sie den Schalter vor der Montage auf die Aus-Position, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Befestigen Sie die Zuführung an der Motoreinheit.
2. Beachten Sie die Markierungen 🔒 und 🔓 auf der Motoreinheit.
3. Drehen Sie die Zuführung links herum, bis diese einrastet.
4. Setzen Sie ein geeignetes Paar der Edelstahleinsätze in die Klingenhalterung.
5. Befestigen Sie die Edelstahleinsätze des gleichen Typs in der Halterung.
6. Befestigen Sie die Klingenhalterung an der Zuführung.
7. Sichern Sie die Klingenhalterung.
8. Befestigen Sie die Klingenabdeckung an der Zuführung. Beachten Sie die Markierungen 🔒 und 🔓 auf der Motoreinheit.
9. Drehen Sie die Klingenabdeckung links herum, bis diese einrastet.
10. Stecken Sie den Schieber in die Zuführung.
11. Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an.
12. Stellen Sie den Schalter auf die Ein-Position.
13. Geben Sie Lebensmittel in die Zuführung. Drücken Sie die Lebensmittel mit dem Schieber vorsichtig nach unten durch die Zuführung.
14. Greifen Sie während des Betriebs niemals mit Ihren Händen in die Zuführung oder durch die Klingenabdeckung. Verwenden Sie nur Spatel aus Holz oder Kunststoff und nur dann, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Wechsel der Edelstahleinsätze

Warnung

Stellen Sie den Schalter vor dem Wechseln der Einsätze auf die Aus-Position, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Demontieren Sie das Gerät (Schritte 11 bis 4).
- Installieren Sie das Gerät nach dem Wechsel der Einsätze (Schritte 4 bis 11).

Reinigung und Pflege

Warnung

Stellen Sie den Schalter vor der Reinigung auf die Aus-Position, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

IM_KCH200_150209_V07.indb 6 2/9/15 5:49 PM

Reinigung und Pflege

Warnung

Stellen Sie den Schalter vor der Reinigung auf die Aus-Position, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Warnung

Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

15 Stellen Sie den Schalter auf die Aus-Position.
16 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
17 Nehmen Sie die Klingenabdeckung von der Zuführung ab.
18 Nehmen Sie die Klingenhalterung von der Zuführung ab.
19 Drehen Sie die Zuführung rechts herum.
20 Trennen Sie die Zuführung von der Motoreinheit.
21 **Motoreinheit reinigen:** Mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
22 **Reinigung der Schneidevorrichtungen und anderer Teile:** Im Geschirrspüler oder per Hand reinigen. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Spülmittel. Anschließend abspülen und gut abtrocknen.

- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallischen oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.

23 Bewahren Sie die Edelstahleinsätze im Inneren des Schiebers auf.

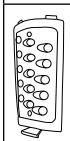
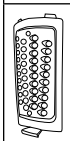
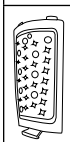
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

Verarbeitungstabelle

24 Wählen Sie für die Verarbeitung der Lebensmittel ein geeignetes Paar der Edelstahleinsätze.

Achtung

Das Gerät darf maximal 1 Minute am Stück betrieben werden.

Einsatz		Geeignete Lebensmittel
	B1 Dicke Scheiben	Äpfel, Kohlrabi, Zwiebeln, Kohl, Käse (z.B. Cheddar).
	B2 Dünne Scheiben	Gemüse, Obst, Käse (z.B. Cheddar).
	B3 Grobe Reibe	Karotten, Zucchini, Käse (z.B. Cheddar), Kartoffeln, Schokolade.
	B4 Feine Reibe	Karotten, Zucchini, Kohlrabi, Gurken, fester Käse, Schokolade.
	B5 Feine Raspel	Harter Käse (z.B. Parmesan), Nüsse oder andere harte Lebensmittel.

Entsorgung

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

IM_KCH200_150209_V07.indb 7 2/9/15 5:49 PM

Οδηγίες ασφαλείας

1. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.
2. **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
3. **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
5. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους κινδύνους που ενέχονται.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
7. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δοχεία που μαγειρεύετε και περιέχουν κοχλάζοντα υγρά και λίπη.
8. Ελέγχετε το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
9. **Κίνδυνος τραυματισμού!** Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αφαιρείτε τα εργαλεία κοπής και κατά τον καθαρισμό.
10. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
11. Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
13. Μη λειτουργείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χωρίς διαλείμματα τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης. **Μη λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό.** Στην περίπτωση που το περίβλημα της συσκευής έχει ζεσταθεί υπερβολικά αφήστε τη συσκευή να παγώσει. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο αφού έχει παγώσει.

IM_KCH200_150209_V07.indb 8 2/9/15 5:49 PM

Οδηγίες ασφαλείας

14. Μη στρέψετε τη λεπίδα στην κατεύθυνση ενός ατόμου όταν λειτουργείτε τη συσκευή.
15. Μην αγγίζετε τη λεπίδα, το κάλυμμα της λεπίδας και τα κινούμενα τμήματα. Κρατήστε τα δάχτυλα , τα μαλλιά, τα ρούχα σας και τα σκεύη μακριά από τα κινούμενα μέρη.
16. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη έξω από το δοχείο για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και βλάβης στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε συσκευή απόξεσης, μόνο όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
17. Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση!
18. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
19. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην επικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
20. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας αν έχει υποστεί ζημιά.
21. Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και εστίες ανοικτής φλόγας. Προσέξτε να μην έρθουν σε επαφή οι περιστρεφόμενες λεπίδες με το καλώδιο τροφοδοσίας.
22. Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα ακούσιου τραβήγματος ή η πιθανότητα να σκοντάψετε πάνω του.
23. Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
24. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
25. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
26. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Προστατέψτε τη συσκευή από θερμότητα, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, διαρροές και πιτσιλίσματα.
27. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, πάνω ή κοντά στην συσκευή.
28. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
29. Συνδέστε το φις σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φις ως συσκευή αποσύνδεσης.
30. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
31. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης του καλωδίου τροφοδοσίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή.
32. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές πλάκες (αερίου, ηλεκτρικές, κάρβουνα, κλπ). Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
33. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
34. Στεγνώστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας και πριν συνδέσετε τα αξεσουάρ.
35. Μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενο (π.χ. σπάτουλα) για να σπρώξετε συστατικά στο σωλήνα τροφοδοσίας όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Χρησιμοποιείστε το ειδικό εργαλείο για το σπρώξιμο.
36. Μη χρησιμοποιείτε κουτάλι, σπάτουλα ή παρόμοιο αντικείμενο για να αφαιρέσετε συστατικά από τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία. Εάν χρειάζεται να αφαιρέσετε συστατικά από το σωλήνα τροφοδοσίας, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα πριν το κάνετε.

IM_KCH200_150209_V07.indb 9 2/9/15 5:49 PM

Συγχαρητήρια!
Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **KOENIC**. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση
Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή, το θρυμματισμό και το τρίψιμο τροφίμων. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

Πριν την πρώτη χρήση
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Στην περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν τμήματα επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Καθαρίστε τη συσκευή (→ Καθαρισμός και φροντίδα).

Περιεχόμενο
1 x βάση μοτέρ
1 x εξάρτημα για το σπρώξιμο των τροφίμων
1 x αγωγός πλήρωσης
2 x εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για χοντρό κόψιμο
2 x εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για λεπτό κόψιμο
2 x εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για χοντρό θρυμματισμό
2 x εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για λεπτό θρυμματισμό
2 x εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για λεπτό τρίψιμο

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	220-240 V~, 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς:	200 W
Κατηγορία προστασίας:	Κατηγορία II

Εξαρτήματα
A Καπάκι εξαρτήματος σπρωξίματος τροφών
B 5 x 2 εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα
- **B1** : Χοντρό κόψιμο
- **B2** : Λεπτό κόψιμο
- **B3** : Για χοντρό κόψιμο
- **B4** : Για λεπτό κόψιμο
- **B5** : Λεπτό τρίψιμο

C Εξάρτημα σπρωξίματος τροφών
D Μοτέρ
E Διακόπτης ενεργ./απενεργ. **O/I**
F Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
G Εξάρτημα λεπίδας
H Κάλυμμα λεπίδας
I Αγωγός πλήρωσης

IM_KCH200_150209_V07.indb 10 2/9/15 5:49 PM

Προσοχή

Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα, πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως και σωστά!

Κίνδυνος τραυματισμού των χεριών!
Χειριστείτε τις λεπίδες με προσοχή όταν τις αφαιρείτε, τις αποσυναρμολογείτε και τις καθαρίζετε , επειδή είναι πολύ αιχμηρές!

Μην βάζετε τα χέρια σας στον αγωγό πλήρωσης και το κάλυμμα της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε ξύλινες ή πλαστικές σπάτουλες, και μόνο όταν η συσκευή παρασκευής σαλάτας δεν λειτουργεί.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επεξεργασία πάγου, ή καυτών υγρών.

Χρησιμοποιείστε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια.

Κόψτε από πριν τα τρόφιμα σε μικρά και ίσα κομμάτια.

Βιδώστε τα εξαρτήματα ανοξείδωτου χάλυβα με εξαρτήματα ίδιου τύπου.

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Προειδοποίηση

Πριν τη συναρμολόγηση, βάλτε το διακόπτη στη θέση απενεργ. για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα.

1. Τοποθετήστε τον αγωγό πλήρωσης στον κινητήρα.
2. Ανατρέξτε στα σύμβολα 🔒 και 🔓 στη μονάδα του κινητήρα.
3. Περιστρέψτε τον αγωγό πλήρωσης αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.
4. Συνδέστε ένα ζευγάρι κατάλληλα εξαρτήματα από ανοξείδωτο ατσάλι στο εξάρτημα της λεπίδας.
5. Στερεώστε τον ίδιο τύπο εξαρτημάτων ανοξείδωτου χάλυβα στο εξάρτημα της λεπίδας.
6. Τοποθετήστε το εξάρτημα της λεπίδας στον αγωγό πλήρωσης.
7. Ασφαλίστε το εξάρτημα της λεπίδας.
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λεπίδας στον αγωγό πλήρωσης. Ανατρέξτε στα σύμβολα 🔒 και 🔓 στη μονάδα του κινητήρα.
9. Περιστρέψτε το κάλυμμα της λεπίδας αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.
10. Τοποθετήστε το εξάρτημα για το σπρώξιμο τροφίμων στον αγωγό πλήρωσης.
11. Συνδέστε το φις σε κατάλληλη πρίζα.
12. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση ενεργ..
13. Βάλτε το φαγητό στη συσκευή. Με το ειδικό εξάρτημα για σπρώξιμο σπρώξτε ελαφρά το φαγητό μέσα στο σωλήνα πλήρωσης.
14. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μη βάζετε τα χέρια σας στον αγωγό πλήρωσης και στο κάλυμμα της λεπίδας. Χρησιμοποιήστε μόνο ξύλινες ή πλαστικές σπάτουλες, και μόνο όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία.

Αλλαγή εξαρτημάτων ανοξείδωτου χάλυβα

Προειδοποίηση

Πριν αλλάξετε εξαρτήματα, γυρίστε το διακόπτη στη θέση απενεργ. για να σβήσει η συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα.

- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή ακολουθώντας τα βήματα 11 ως 4.
- Μετά την αλλαγή των εξαρτημάτων, ακολουθήστε τα βήματα 4 ως 11 για την επανασυναρμολόγηση.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προειδοποίηση

Πριν τον καθαρισμό, γυρίστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση σβηστή, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

IM_KCH200_150209_V07.indb 11 2/9/15 5:49 PM

Καθαρισμός και φροντίδα

Προειδοποίηση

Πριν τον καθαρισμό, γυρίστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση σβηστή, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Προειδοποίηση

Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά.

15 Γυρίστε το διακόπτη στη θέση σβηστή.

16 Βγάλτε το φις από την πρίζα.

17 Αφαιρέστε το κάλυμμα των λεπίδων από τον αγωγό πλήρωσης.

18 Αφαιρέστε το εξάρτημα της λεπίδας από τον αγωγό πλήρωσης.

19 Περιστρέψτε τον αγωγό πλήρωσης δεξιόστροφα.

20 Βγάλτε τον αγωγό πλήρωσης από το μοτέρ.

21 **Καθαρισμός του μοτέρ:** Χρησιμοποιήστε ένα απαλό, ελαφρώς υγρό πανί.

22 **Καθαρισμός εργαλείων κοπής και άλλων τμημάτων:** Πλύντε το σε πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι. Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό, ξεβγάλετε και αφήστε τα να στεγνώσουν τελείως.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λειαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.

23 Αποθηκεύστε τα ανοξείδωτα εξαρτήματα στο εργαλείο πίεσης.

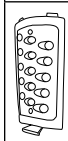
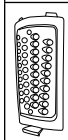
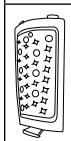
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Οδηγός επεξεργασίας

24 Επιλέξτε το κατάλληλο ζευγάρι ατσαλένιων εξαρτημάτων για την επεξεργασία του φαγητού.

Προσοχή

Μη λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό.

Εξάρτημα		Κατάλληλο για
	B1 Χοντρό κόψιμο	Μήλα, γογγύλια, κρεμμύδια, λάχανο, τυρί (όπως τυρί τσένταρ).
	B2 Λεπτό κόψιμο	Λαχανικά, φρούτα, τυριά (όπως τυρί τσένταρ).
	B3 Για χοντρό κόψιμο	Καρότα, κολοκυθάκια, τυρί (όπως τυρί τσένταρ), πατάτες, σοκολάτα.
	B4 Για λεπτό κόψιμο	Καρότα, κολοκυθάκια, γογγύλια, αγγούρια, σκληρό τυρί, σοκολάτα.
	B5 Λεπτό τρίψιμο	Τρίψιμο σκληρού τυριού (π.χ. παρμεζάνα), καρυδιών ή άλλων σκληρών συστατικών.

Απόρριψη

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IM_KCH200_150209_V07.indb 12 2/9/15 5:49 PM

Safety instructions

1. This appliance is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose.
2. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
3. **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
4. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
5. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance.
7. **Danger of burns!** Do not use the appliance during the cooking process, with boiling liquids or hot fat.
8. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
9. **Danger of injury!** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the cutting tools and during cleaning.
10. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
11. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
12. Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
13. Do not continuously operate the appliance for too long to avoid overheating the motor. **The continuous operation time must not exceed 1 minute.** Let the appliance cool down if the appliance housing becomes too hot. Only operate the appliance again, after it has cooled.

IM_KCH200_150209_V07.indb 13 2/9/15 5:49 PM

Safety instructions

14. Never let the blade face towards anybody while operating the appliance.
15. Do not touch the blade, blade cover and moving parts. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from all moving parts.
16. During operation, keep hands and utensils out of the container to reduce the risk of severe personal injury and/ or damage to the appliance. Only use a scraper when the appliance is not running.

17. Observe all safety instructions to avoid damage through improper use!
18. Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
19. Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
20. **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your retailer if it is damaged.
21. To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well. Do not let rotating blades touch the power cord.
22. Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
23. If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.
24. Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
25. Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
26. Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
27. Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top of or beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, on or near the appliance.
28. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the appliance.
29. Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
30. Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
31. If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
32. Do not place the appliance on hot plates (gas, electric, coal cooking range, etc.). Keep the appliance away from hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
33. Never leave the appliance unattended during use.
34. Dry the appliance and all accessories before connecting to the power supply and prior to attaching the accessories.
35. Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients down the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher for this purpose.
36. Never use a spoon, a spatula or similar to remove ingredients out of the salad maker during operation. In terms you have to remove something out of the feeding tube, always switch off the appliance and unplug it before you do so.

IM_KCH200_150209_V07.indb 14 2/9/15 5:49 PM

Congratulations!

Thanks for your purchase of this **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The appliance is exclusively intended to rasp, grate and slice foodstuffs. This appliance is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose. Every other type of use can lead to damage to the appliance or injury.

Before first use

- Remove all packaging materials.
- Check for completeness and transport damage. In case of damages or incomplete delivery please contact your dealer.
- Clean the appliance (→ Cleaning and care).

Content

1 x Motor unit

1 x Food pusher

1 x Filling chute

2 x Thick-slicing stainless steel insert

2 x Thin-slicing stainless steel insert

2 x Coarse shredding stainless steel insert

2 x Fine shredding stainless steel insert

2 x Fine grating stainless steel insert

Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Rated power:	200 W
Protection class:	Class II

Components

A Pusher lid

B 5 x 2 stainless steel inserts

- **B1**: Thick-slicing
- **B2**: Thin-slicing
- **B3**: Coarse shredding
- **B4**: Fine shredding
- **B5**: Fine grating

C Pusher

D Motor unit

E On/off **O/I** switch

F Power cord with plug

G Blade attachment

H Blade cover

I Filling chute

IM_KCH200_150209_V07.indb 15 2/9/15 5:49 PM

Attention

Always ensure the appliance is disconnected from the power supply before it is fully and correctly assembled!

Danger of hand injury! Handle the blades with care when you remove, disassemble and clean them, as they are very sharp!

Never use your hands to reach into the filling chute and through the blade cover. Always use wooden or plastic spatulas, and only when the salad maker is not running.

Do not use this appliance for processing ice, or hot liquids.

Select a stable flat surface.

Pre-cut the food into small and even pieces.

Only fasten the stainless steel inserts with the same type.

Assembly and operation

Warning

Before assembly, always set the switch to off position to switch off the appliance and disconnect the plug from power socket.

1. Mount the filling chute on the motor unit.
2. Refer to the 🔒 and 🔓 symbols on the motor unit.
3. Rotate the filling chute in an anti-clockwise direction until it clicks in place.
4. Attach a pair of suitable stainless steel inserts to the blade attachment.
5. Fasten the same type of stainless steel inserts on the blade attachment.
6. Mount the blade attachment to the filling chute.
7. Secure the blade attachment in place.
8. Mount the blade cover on the filling chute. Refer to the 🔒 and 🔓 symbols on the motor unit.
9. Rotate the blade cover in an anti-clockwise direction until it clicks in place.
10. Insert the food pusher into the filling chute.
11. Connect the plug to a suitable power socket.
12. Set the switch to on position.
13. Insert ingredients into the appliance. Gently push the food down the filling chute with the food pusher.
14. During operation, never use your hands to reach into the filling chute and through the blade cover. Always use wooden or plastic spatulas, and only when the appliance is not running.

Changing stainless steel inserts

Warning

Before changing inserts, always set the switch to off position to switch off the appliance and disconnect the plug from power socket.

- Disassemble the appliance by following steps 11 to 4.
- After inserts have been changed, follow step 4 to 11 for re-assembly.

Cleaning and care

Warning

Before cleaning, always set the switch to off position to switch off the appliance and disconnect the plug from power socket.

IM_KCH200_150209_V07.indb 16 2/9/15 5:49 PM

Cleaning and care

Warning

Before cleaning, always set the switch to off position to switch off the appliance and disconnect the plug from power socket.

Warning

Make sure that no moisture is entering the appliance during cleaning.

Never immerse the motor unit in water or other liquids.

15 Set the switch to off position.

16 Disconnect the plug from power socket.

17 Remove the blade cover from the filling chute.

18 Remove the blade attachment from the filling chute.

19 Rotate the filling chute in a clockwise direction.

20 Release the filling chute from the motor unit.

21 **Cleaning the motor unit:** Use a soft, slightly damp cloth.

22 **Cleaning the cutting tools & other parts:** Wash in dishwasher or by hand. Use warm water and a mild cleaning agent, then rinse and dry thoroughly.

- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your appliance.
- Dry the appliance thoroughly after cleaning.

23 Store the stainless steel inserts inside the pusher.

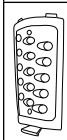
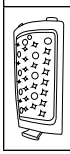
- Store the appliance in a cool, dry location, away from children and pets.

Processing guide

24 Select the suitable pair of stainless steel inserts for food processing.

Caution

The continuous operation time must not exceed 1 minute.

Type of insert		Food suitable
	B1 Thick slicing	Apples, turnip, onions, cabbage, cheese (such as cheddar).
	B2 Thin slicing	Vegetables, fruit, cheese (such as cheddar).
	B3 Coarse shredding	Carrots, courgettes, cheese (such as cheddar), potatoes, chocolate.
	B4 Fine shredding	Carrots, courgettes, turnip, cucumber, firm cheese, chocolate.
	B5 Fine grating	Grate hard cheese (eg : parmesan), nuts or other tough ingredients.

Disposal

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

IM_KCH200_150209_V07.indb 17 2/9/15 5:49 PM

Instrucciones de seguridad

1. Este producto es apto solo para uso privado y no está hecho para propósitos comerciales.
2. **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
3. **¡Advertencia!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
4. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
5. Este producto puede ser usado por personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas y/o que no posean experiencia o conocimientos en su uso solo si lo hacen bajo supervisión o instrucción acerca del uso del producto de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados.
6. Los niños no deben jugar con el aparato.
7. **¡Riesgo de quemaduras!** No use el producto durante el proceso de cocción, con líquidos hirviendo o grasa caliente.
8. Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
9. **¡Riesgo de lesiones!** Se debe tener cuidado al manipular aspas afiladas, al vaciar las herramientas de corte y durante el proceso de limpieza.
10. Siempre desconecte el producto del tomacorriente, si lo deja solo y antes de ensamblarlo, desensamblarlo o limpiarlo.
11. Apague el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico antes de cambiar accesorios y antes de acercarse a partes que se muevan durante el uso.
12. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
13. No ponga a funcionar el aparato continuamente durante demasiado tiempo para que el motor no se sobrecaliente. **El tiempo de funcionamiento continuo no debe superar 1 minuto.** Deje que el aparato se enfríe si la carcasa se pone muy caliente. No vuelva a utilizar de nuevo el aparato hasta que no se haya enfriado.

IM_KCH200_150209_V07.indb 18 2/9/15 5:49 PM

Instrucciones de seguridad

14. Nunca deje que la cara de la hoja esté dirigida hacia nadie mientras el aparato se encuentre en funcionamiento.
15. No toque la hoja, protección de la hoja ni piezas móviles. Mantenga los dedos, el pelo, la ropa y los utensilios alejados de las partes móviles.
16. Durante el funcionamiento, mantenga las manos y utensilios lejos del recipiente a fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones severas y/o dañar al producto. Utilice palas o utensilios similares cuando el aparato no esté en funcionamiento.
17. ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado!
18. Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
19. Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
20. **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** Si el producto está dañado, desconéctelo del tomacorriente y contacte a su representante de ventas.
21. Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como del fuego. No permita que las hojas giratorias toquen el cable de alimentación.
22. A ser posible, coloque el cable de manera que no pueda ser presionado accidentalmente o que no se pueda tropezar con él.
23. Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
24. No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
25. En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
26. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Use siempre el producto sobre una superficie estable, limpia y seca. Proteja al producto contra el polvo, calor, luz solar directa, humedad y agua.
27. No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que estén en contacto con el fuego, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. :vasos, encima o cerca del aparato.
28. No jale el enchufe del tomacorriente tirándolo desde el cable ni enrolle el cable alrededor del producto.
29. Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
30. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
31. Si se calentara el cable de alimentación, deje de utilizar el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
32. No coloque el aparato sobre placas calientes (de gas, eléctricas, fogón a carbón, etc.). Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Utilice el aparato siempre sobre superficies secas, resistentes al calor, limpias, estables y niveladas.
33. Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
34. Seque el dispositivo y todos los accesorios antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de montar los accesorios.
35. Jamás use sus dedos o un objeto (por ejemplo, una espátula) para empujar ingredientes hacia el tubo de alimentación mientras el producto está en funcionamiento. Para esto, utilice solo el empujador.
36. Jamás utilice una cuchara, espátula o elemento similar para sacar ingredientes de la ensaladera mientras esté en uso. Cuando tenga que sacar algo del tubo alimentador, apague el dispositivo y desconéctelo de la energía.

IM_KCH200_150209_V07.indb 19 2/9/15 5:49 PM

¡Felicidades!

Gracias por adquirir éste producto **KOENIC**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

Uso previsto

El producto está hecho exclusivamente para raspar, rallar y rebanar alimentos. Este producto es apto solo para uso privado y no está hecho para propósitos comerciales. Ciertos tipos de uso pueden provocar daños al producto o lesiones a personas.

Antes del primer uso

- Saque todos los materiales de empaque.
- Compruebe la integridad del suministro y si existen daños originados por el transporte. En caso de daños o entrega incompleta, por favor, póngase en contacto con su distribuidor
- Limpie el dispositivo (→ Limpieza y cuidado).

Contenido

1 x Motor

1 x Empujador de alimentos

1 x Tubo de llenado

2 x Piezas de acero inoxidable para rebanadas gruesas

2 x Piezas de acero inoxidable para rebanadas finas

2 x Piezas de acero inoxidable para triturar grueso

2 x Piezas de acero inoxidable para triturar fino

2 x Piezas de acero inoxidable para rallar fino

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50/60 Hz
Potencia nominal:	200 W
Clase de protección:	Clase II

Componentes

A Tapa empujadora

B 5 x 2 Piezas de acero inoxidable

- **B1**: Rebanar grueso
- **B2**: Rebanar fino
- **B3**: Triturar grueso
- **B4**: Triturar fino
- **B5**: Rallar fino

C Empujador

D Motor

E Interruptor de encendido/apagado **O/I**

F Cable con enchufe

G Aditamento del aspa

H Cubierta del aspa

I Tubo de llenado

IM_KCH200_150209_V07.indb 20 2/9/15 5:49 PM

Atención

Asegúrese siempre de que el producto esté desconectado del tomacorriente antes de armarse completa y correctamente.

¡Peligro de lesiones en las manos!
Manipule las aspas con cuidado al sacar, desarmar y limpiarlas ya que son extremadamente filosas.

Jamás use sus manos para alcanzar el tubo de llenado y cubierta del aspa. Use siempre espátulas de madera o plástico; además, úselas solo cuando la ensaladera no esté funcionando.

No use este producto para procesar hielo o líquidos calientes.

Seleccione una superficie plana y estable.

Pre-corte los alimentos en trozos pequeños de igual tamaño.

Coloque solo piezas de acero inoxidable del mismo tipo.

Armado y uso

¡Atención!

Antes de armar, coloque siempre el interruptor en la posición de apagado y desconecte el enchufe del tomacorriente.

1. Monte el tubo alimentador en la unidad motriz.
2. Consulte los símbolos 🔒 y 🔓 de la unidad motriz.
3. Gire el tubo alimentador en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que haga clic y calce en su lugar.
4. Fije un par de piezas de acero inoxidable aptas en el aditamento del aspa.
5. Fije el mismo tipo de piezas de acero inoxidable en el aditamento del aspa.
6. Monte el aditamento del aspa al tubo alimentador.
7. Fije el aditamento del aspa en su lugar.
8. Monte la cubierta del aspa en el tubo alimentador. Consulte los símbolos 🔒 y 🔓 de la unidad motriz.
9. Gire la cubierta del aspa en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que haga clic y calce en su lugar.
10. Inserte el empujador de alimentos en el tubo alimentador.
11. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
12. Coloque el interruptor en la posición de encendido.
13. Coloque ingredientes en el producto. Cuidadosamente empuje los alimentos por el tubo alimentador utilizando el empujador.
14. Durante el funcionamiento, jamás use sus manos para alcanzar el tubo de llenado y cubierta del aspa. Use siempre espátulas de madera o plástico; además, úselas solo cuando el producto no esté funcionando.

Cómo cambiar las piezas de acero inoxidable

¡Atención!

Antes de cambiar las piezas, coloque siempre el interruptor en la posición de apagado y desconecte el enchufe del tomacorriente.

- Desarme el producto siguiendo los pasos 11 a 4.
- Luego de cambiar las piezas, siga los pasos 4 a 11 para volver a armar el producto.

Limpieza y cuidado

¡Atención!

Antes de limpiar, coloque siempre el interruptor en la posición de apagado y desconecte el enchufe del tomacorriente.

IM_KCH200_150209_V07.indb 21 2/9/15 5:49 PM

Limpieza y cuidado

¡Atención!

Antes de limpiar, coloque siempre el interruptor en la posición de apagado y desconecte el enchufe del tomacorriente.

¡Atención!

Asegúrese de que no se introduzca humedad en el aparato durante su limpieza.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

15 Coloque el interruptor en la posición de apagado.
16 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
17 Saque la cubierta del aspa desde el tubo alimentador.
18 Saque el aditamento del aspa desde el tubo alimentador.
19 Gire el tubo de llenado en el sentido de las manecillas del reloj.
20 Suelte el tubo alimentador de la unidad motriz.
21 **Limpieza de la unidad motora:** Utilice un paño suave, levemente mojado.
22 **Limpieza de las herramientas de corte y otras piezas:** Enjuague en lavavajillas o a mano. Use un agente de limpieza suave y agua; luego, enjuague y seque exhaustivamente.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, estropajos abrasivos o instrumentos de metal y afilados para limpiar su aparato.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.

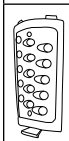
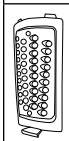
23 Guarde losaccesorios de acero inoxidable dentro del empujador.
- Deposite el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

Guía de procesamiento

24 Seleccione un par de piezas de acero inoxidable para procesar alimentos.

Precaución

El tiempo de funcionamiento continuo no debe superar 1 minuto.

Tipo de pieza		Alimentos adecuados
	B1 Rebanar grueso	Manzanas, nabos, cebollas, repollo, queso (como cheddar).
	B2 Rebanar delgado	Vegetales, frutas, queso (como cheddar).
	B3 Triturar grueso	Zanahorias, calabacines, queso (como cheddar), patatas, chocolate.
	B4 Triturar fino	Zanahorias, calabacines, pepinos, queso firme, chocolate.
	B5 Rallar fino	Rallar queso duro (por ejemplo, parmesano), nueces u otros ingredientes duros.

Eliminación de residuos

La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas. No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica. Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.

IM_KCH200_150209_V07.indb 22 2/9/15 5:49 PM

Consignes de sécurité

1. Cet appareil est prévu exclusivement pour une utilisation domestique et ne peut être utilisé à des fins commerciales.
2. **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
3. **Avertissement !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
5. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
6. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
7. **Risque de brûlures !** N'utilisez pas l'appareil pendant le processus de cuisson, avec des liquides bouillants ou des graisses chaudes.
8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout signe d'endommagement. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque ou blessure.
9. **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange des outils de coupe et pendant le nettoyage.
10. Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
11. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer tout accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont mobiles lors de l'utilisation de l'appareil.
12. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
13. Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur. **Le temps d'utilisation en continu ne doit pas dépasser 1 minute.** Laissez l'appareil refroidir si son boîtier devient trop chaud. Utilisez à nouveau l'appareil seulement après son refroidissement.

IM_KCH200_150209_V07.indb 23 2/9/15 5:49 PM

Consignes de sécurité

14. Ne dirigez jamais la face de la lame vers une personne lorsque vous utilisez l'appareil.
15. Ne touchez pas la lame, le couvre-lame et les pièces mobiles. Maintenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
16. En cours d'utilisation, gardez mains et ustensiles en dehors du bol afin de réduire tous risques de blessures corporelles graves et/ou d'éviter d'endommager l'appareil. Utilisez un grattoir seulement lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
17. Respectez l'ensemble des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
18. Conservez le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce manuel d'utilisation doit également lui être remis.
19. Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, vérifiez que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
20. **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant, puis contactez votre revendeur.
21. Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
22. Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance.
23. Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
24. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
25. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
26. Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche. Protégez l'appareil de la chaleur, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité, des égouttements et des éclaboussures d'eau.
27. Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
28. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
29. Raccordez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
30. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
31. En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
32. Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
33. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
34. Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.
35. Ne vous servez jamais des doigts ou d'un objet (p. ex. une spatule) pour enfoncer des ingrédients dans le tube d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez le poussoir exclusivement à cette fin.
36. N'utilisez jamais une cuiller, une spatule ou tout autre objet similaire pour retirer des ingrédients de l'appareil à préparer des salades en cours de fonctionnement. Si vous devez retirer quelque chose du tube d'alimentation, mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez-le avant de le faire.

IM_KCH200_150209_V07.indb 24 2/9/15 5:49 PM

Toutes nos félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **KOENIC.**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu exclusivement pour râper et trancher des denrées alimentaires. Cet appareil est prévu exclusivement pour une utilisation domestique et ne peut être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation peut entraîner l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète et ne présente aucun dommage dû au transport. En cas de dommages ou de livraison incomplète, veuillez contacter votre revendeur.
- Nettoyez l'appareil (→ Nettoyage et entretien).

Contenu

1 x Moteur

1 x Poussoir à aliments

1 x Goulotte d'alimentation

2 x Disque à trancher épais en acier inoxydable

2 x Disque à trancher mince en acier inoxydable

2 x Trancheuse (épais) en acier inoxydable

2 x Trancheuse (fin) en acier inoxydable

2 x Râpeuse (fin) en acier inoxydable

Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance nominale :	200 W
Classe de protection :	Classe II

Composants

A Couvercle du poussoir

B 5 x 2 disques en acier inoxydable

- **B1** : Tranchage (épais)
- **B2** : Tranchage (fin)
- **B3** : Tranchage (épais)
- **B4** : Tranchage (fin)
- **B5** : Râpage (fin)

C Poussoir

D Moteur

E Interrupteur marche/arrêt **O/I**

F Cordon d'alimentation avec fiche

G Lame

H Couvre-lame

I Goulotte d'alimentation

IM_KCH200_150209_V07.indb 25 2/9/15 5:49 PM

Attention

Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant de procéder à son montage complet et correct !

Risque de blessures à la main ! Manipulez les lames avec précaution lorsque vous les retirez, les démontez et les nettoyez, car elles sont très tranchantes !

N'introduisez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation et à travers le couvre-lame. Utilisez toujours des spatules en bois ou en plastique, et uniquement lorsque l'appareil à préparer des salades ne fonctionne pas.

N'utilisez pas cet appareil pour la préparation de glace ou de liquides chauds.

Choisissez une surface plane et stable.

Découpez à l'avance les aliments en petits morceaux de grosseur égale.

Fixez uniquement des disques en acier inoxydable de même type.

Montage et utilisation

Avertissement

Avant de procéder à son montage, positionnez toujours l'interrupteur sur arrêt pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant.

1. Montez la goulotte d'alimentation sur le moteur.
2. Référez-vous aux symboles 🔒 et 🔓 apposés sur le moteur.
3. Tournez la goulotte d'alimentation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
4. Fixez une paire de disques en acier inoxydable appropriés sur la lame.
5. Fixez le même type de disques en acier inoxydable sur la lame.
6. Montez la lame sur la goulotte d'alimentation.
7. Fixez solidement la lame en place.
8. Montez le couvre-lame sur la goulotte d'alimentation. Référez-vous aux symboles 🔒 et 🔓 apposés sur le moteur.
9. Tournez le couvre-lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
10. Insérez le poussoir à aliments dans la goulotte d'alimentation.
11. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant appropriée.
12. Positionnez l'interrupteur sur marche.
13. Insérez des ingrédients dans l'appareil. Enfoncez les aliments délicatement dans la goulotte d'alimentation à l'aide du poussoir à aliments.
14. N'introduisez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation et à travers le couvre-lame pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez toujours des spatules en bois ou en plastique, et uniquement lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

Remplacement des disques en acier inoxydable

Avertissement

Avant de procéder au remplacement des disques, positionnez toujours l'interrupteur sur arrêt pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant.

- Démontez l'appareil en exécutant les étapes 11 à 4.
- Après remplacement des disques, exécutez les étapes 4 à 11 pour le remontage.

Nettoyage et entretien

Avertissement

Avant de procéder à son nettoyage, positionnez toujours l'interrupteur sur arrêt pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant.

IM_KCH200_150209_V07.indb 26 2/9/15 5:49 PM

Nettoyage et entretien

Avertissement

Avant de procéder à son nettoyage, positionnez toujours l'interrupteur sur arrêt pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant.

Avertissement

Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

15 Positionnez l'interrupteur sur arrêt.
16 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
17 Retirez le couvre-lame de la goulotte d'alimentation.
18 Retirez la lame de la goulotte d'alimentation.
19 Tournez la goulotte d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre.
20 Détachez la goulotte d'alimentation du moteur.
21 **Nettoyage du moteur :** Utilisez un chiffon doux légèrement humide.
22 **Nettoyage des outils de coupe et des autres pièces :** Lavable à la main ou au lave-vaisselle. Utilisez de l'eau tiède et un produit de nettoyage léger, puis rincez et séchez complètement.

- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.

23 Ranger les inserts en acier inoxydable dans le poussoir.

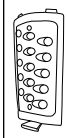
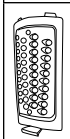
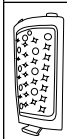
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Guide de transformation d'aliments

24 Sélectionnez la paire appropriée de disques en acier inoxydable pour la transformation des aliments.

Attention

Le temps d'utilisation en continu ne doit pas dépasser 1 minute.

Type de disque		Aliments adaptés
	B1 Tranchage (épais)	Pommes, navet, oignons, choux, fromage (comme le fromage cheddar).
	B2 Tranchage (fin)	Légumes, fruits, fromage (comme le fromage cheddar).
	B3 Tranchage (épais)	Carottes, courgettes, fromage (comme le fromage cheddar), pommes de terre, chocolat.
	B4 Tranchage (fin)	Carottes, courgettes, navet, concombre, fromage ferme, chocolat.
	B5 Râpage (fin)	Râper du fromage à pâte ferme (p. ex. : fromage parmesan), des noix ou tous autres ingrédients durs.

Mise au rebut

Le logo de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. Ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Pour plus de renseignements, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de vos autorités locales.

IM_KCH200_150209_V07.indb 27 2/9/15 5:49 PM

Biztonsági utasítások

1. A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra.
2. **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
3. **Figyelem!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
4. A készüléket nem használhatják a gyermekek. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
5. A készüléket használhatják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel bíró személyek vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, ha felügyelik őket vagy ellátják útmutatásokkal őket a készülék biztonságos használatát tekintően, és megértik a használattal járó veszélyeket.
6. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
7. **Égési veszély!** Ne használja a készüléket a főzési folyamat közben, forrásban lévő folyadékokkal vagy forró olajjal.
8. Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
9. **Sérülésveszély!** Az éles pengék kezelésekor, az aprítóeszközök kiürítésekor és tisztításkor legyen elővigyázatos.
10. Mindig csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
11. Alkatrészek cseréje, illetve a működés során mozgásban lévő alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
12. Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek kockáztathatják a felhasználó biztonságát és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
13. Ne használja a készüléket folyamatosan túl hosszú ideig, mert a motor túlhevülhet. **Ne működtesse a készüléket folyamatosan 1 percnél tovább.** Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt a borítása felforrósodna. A készüléket csak akkor használja újra, ha az már lehűlt.

IM_KCH200_150209_V07.indb 28 2/9/15 5:49 PM

Biztonsági utasítások

14. Használat során ne irányítsa a pengerészt senki felé.
15. Ne érjen a pengékhez, a pengefedőhöz és a mozgó alkatrészekhez. Tartsa az ujjait, haját, ruházatát és mindennemű konyhai eszközt a mozgó alkatrészektől távol.
16. A működés során tartsa kezeit és konyhai eszközeit az edénytől távol, lecsökkentve ezzel a személyi sérülések és/vagy a készülék sérülésének a kockázatát. Ha a készülék épp nem jár, csak egy kaparót használjon.
17. Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást!
18. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
19. Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típustábláján előírt feszültségi értékkel.
20. **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ha meg van hibásodva.
21. Kerülje a kábel sérülését összepréselés, hajlítás vagy dörzsölés révén az éles sarkaknál. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól. Ügyeljen arra, hogy a pengék ne érjenek az elektromos vezetékhez.
22. Oly módon helyezze el a kábelt, hogy véletlenül ne lehessen megrántani azt vagy megbotlani benne.
23. Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
24. Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
25. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékházba.
26. Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig sima, stabil, tiszta és száraz felületen üzemeltesse. Óvja a készüléket a hőtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
27. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülékre vagy a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. a gyertyák. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelében vízzel töltött tárgyakat, mint pl. vázákat.
28. A hálózati csatlakozó dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból, és ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
29. Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatból, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugaszt használja lecsatlakoztató berendezésként.
30. Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
31. Ha az elektromos vezeték túlhevül, függessze fel a készülék használatát, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
32. Ne tegye a készüléket forró felületekre (pl. gáz-, elektromos- vagy széntüzelésű sütőkre). Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta és hőálló felületen használja.
33. Használat közben sohase hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
34. Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a táphálózatra szárítsa meg azt és minden tartozékát, mielőtt azokat a készülékre illesztené.
35. A készülék működése során a hozzávalókat soha ne az ujjaival vagy más tárgyakkal (pl. spatulával) nyomja le a betöltőcsőbe. A lenyomót csak rendeltetésének megfelelően használja.
36. A működés során ha a salátakészítőből hozzávalókat kíván kivenni, ahhoz ne használjon kanalat, spatulát vagy hasonló eszközöket. Ha a betöltőcsőből valamit ki szeretne venni, előtte kapcsolja ki a készüléket.

IM_KCH200_150209_V07.indb 29 2/9/15 5:49 PM

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **KOENIC** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag élelmiszerek reszelésére és szeletelésére alkalmas alkalmas. A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

Az első használat előtt

- Távolítson el minden csomagoló anyagot.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, és hogy sérült-e meg a szállítás közben. Sérülések vagy nem teljes szállítmány esetén lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.
- Tisztítsa meg a készüléket (→ Tisztítás és ápolás).

Tartalom

1 x Motoregység

1 x Lenyomó

1 x Betöltőcső

2 x Vastag szeletelésre alkalmas rozsdamentes acél betét

2 x Vékony szeletelésre alkalmas rozsdamentes acél betét

2 x Durva aprításra alkalmas rozsdamentes acél betét

2 x Finom aprításra alkalmas rozsdamentes acél betét

2 x Finom reszelésre alkalmas rozsdamentes acél betét

Műszaki adatok

Előírt feszültség:	220-240 V~, 50/60 Hz
Előírt áram:	200 W
Védelmi osztály:	II. osztály

Komponensek

A A lenyomó fedele

B 5 x 2 rozstamentes acél betét

- **B1** : Vastag szeletelés
- **B2** : Vékony szeletelés
- **B3** : Durva aprítás
- **B4** : Finom aprítás
- **B5** : Finom reszelés

C Lenyomó

D Motoregység

E **O/I** be/kikapcsológomb

F Csatlakozó kábel, csatlakozó dugasszal

G Penge fej

H Pengefedő

I Betöltőcső

IM_KCH200_150209_V07.indb 30 2/9/15 5:49 PM

Figyelem

Ügyeljen arra, hogy a teljes és megfelelő összeszerelés előtt a készülék csatlakozóját ne dugja be a konnektorba!

Kézsérülés veszélye! A pengék kivételekor, szétszerelésekor és tisztításkor legyen elővigyázatos, mert azok rendkívül élesek!

Soha ne nyúljon a betöltőcsőbe és a pengefedő alá kézzel. Használjon mindig fából vagy műanyagból készült spatulákat, de csak ha a készülék nem jár.

Ne használja a készüléket jég vagy forró italok feldolgozására.

A készülék számára válasszon egyenletes, stabil felületet.

Az élelmiszert előzetesen vágja fel kicsi, egyenlő méretű darabokra.

Csak egyforma típusú rozsdamentes acél betéteket szereljen be.

Összeszerelés és használat

Figyelmeztetés

Összeszerelés előtt mindig állítsa a kapcsológombot kikapcsolt helyzetbe, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

1. Csatolja fel a betöltőcsövet a motoregységre.
2. Ehhez vegye figyelembe a 🔒 és a 🔓 szimbólumokat a motoregységen.
3. Forgassa el a betöltőcsövet az óramutató járásával ellenkező irányban, míg az a helyére nem kattan.
4. Illesszen rá egy párat a megfelelő rozsdamentes acél betétből a pengefejre.
5. A pengefejre mindig két, egyforma típusú rozsdamentes acél betétet szereljen fel.
6. Csatolja rá a pengefejet a betöltőcsőre.
7. Rögzítse a pengefejet a helyén.
8. Csatolja rá a pengefedőt a betöltőcsőre. Ehhez vegye figyelembe a 🔒 és a 🔓 szimbólumokat a motoregységen.
9. Forgassa el a pengefedőt az óramutató járásával ellenkező irányban, míg az a helyére nem kattan.
10. Helyezze be a lenyomót a betöltőcsőbe.
11. Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
12. Állítsa a kapcsolót be helyzetbe.
13. Tegye be a hozzávalókat a készülékbe. Finoman nyomja le az élelmiszereket a betöltőcsőbe a lenyomó segítségével.
14. A működés során soha ne nyúljon a betöltőcsőbe és a pengefedőbe kézzel. Használjon mindig fából vagy műanyagból készült spatulákat, de csak ha a készülék nem jár.

A rozsdamentes acél betétek cseréje

Figyelmeztetés

A betétek cseréje előtt mindig állítsa a kapcsológombot kikapcsolt helyzetbe, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

- Szerelje szét a készüléket a 11 – 4 lépéseket követve.
- A betétek cseréje után az összeszereléshez kövesse a 4 – 11 lépéseket.

Tisztítás és ápolás

Figyelmeztetés

Tisztítás előtt mindig állítsa a kapcsológombot kikapcsolt helyzetbe, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

IM_KCH200_150209_V07.indb 31 2/9/15 5:49 PM

Tisztítás és ápolás

Figyelmeztetés

Tisztítás előtt mindig állítsa a kapcsológombot kikapcsolt helyzetbe, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Figyelmeztetés

Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.

Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy egyéb folyadékba.

15 Állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe.
16 Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
17 Vegye le a pengefedőt a betöltőcsőről.
18 Vegye le a pengefejet a betöltőcsőről.
19 Forgassa el a betöltőcsövet az óramutató járásával megegyező irányban.
20 Vegye le a betöltőcsövet a motoregységről.
21 **A motoregység tisztítása:** Puha, enyhén nedves ruha segítségével.
22 **A vágóelemek és egyéb alkatrészek tisztítása:** Végezheti mosogatógépben vagy kézzel. Használjon meleg vizet és lágy tisztítószert, majd öblítse el és hagyja teljesen megszáradni.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkeféket, súrolókeféket, fémes vagy éles résszel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.

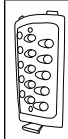
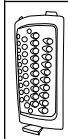
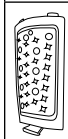
23 A rozsdamentes acél betéteket tárolja a lenyomóban.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

Útmutató az élelmiszerek feldolgozásához

24 Az egyes élelmiszerek feldolgozásához válassza ki mindig a megfelelő rozsdamentes acél betétet.

Vigyázat

Ne működtesse a készüléket folyamatosan 1 percnél tovább.

Betét		Élelmiszer
	B1 Vastag szeletelés	Alma, fehérrépa, hagyma, káposzta és puha sajtok (pl. cheddar) szeletelésére.
	B2 Vékony szeletelés	Zöldségek, gyümölcsök és puha sajtok (pl. cheddar) szeletelésére.
	B3 Durva aprítás	Répa, cukkíni, puha sajtok (pl. cheddar), krumpli és csokoládé aprítására.
	B4 Finom aprítás	Répafélék, cukkíni, keményebb sajtfélék és csokoládé aprítására.
	B5 Finom reszelés	Kemény sajtok (pl. parnezán), dió és más keményebb élelmiszertípusok reszelésére.

Hulladékelhelyezés

Az áthúzott szemetes tartály logó jelentése, hogy az elektromos és elektronikus felszereléseket külön helyre kell gyűjteni (WEEE). Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes és káros anyagokat tartalmazhatnak. Ne helyezze ezt a készüléket a helyi háztartási hulladék közé. Adja le a készüléket egy megfelelő gyűjtési pontnál WEEE hulladékok számára. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet megőrzéséhez. Lépjen kapcsolatba a forgalmazójával vagy a helyi illetékesekkel bővebb információk érdekében.

IM_KCH200_150209_V07.indb 32 2/9/15 5:49 PM

Istruzioni per la sicurezza

1. L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e privato e non è progettato per scopi commerciali.
2. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita solo da personale qualificato.
3. **Attenzione!** Durante la pulizia o l'utilizzo, non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
4. Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza che siano sotto la supervisione o siano state istruite in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli che tale uso comporta.
6. I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
7. **Pericolo di ustioni!** Non utilizzare l'apparecchio durante le operazioni di cottura, con liquidi bollenti o grassi caldi.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da altro personale parimenti qualificato per evitare danni a persone e cose.
9. **Rischio di lesione!** Fare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, nello svuotare gli attrezzi di taglio e durante la pulizia.
10. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se è lasciato incustodito e prima di assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
11. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
12. Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero creare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare il prodotto. Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.
13. Non far funzionare l'apparecchio continuamente troppo a lungo per evitare il surriscaldamento del motore. **Il tempo di funzionamento continuo non deve superare 1 minuto.** Lasciare che l'apparecchio si raffreddi se l'involucro diventa troppo caldo. Far funzionare l'apparecchio nuovamente solo dopo che si è raffreddato.

IM_KCH200_150209_V07.indb 33 2/9/15 5:49 PM

Istruzioni per la sicurezza

14. Non lasciare mai che la lama sia rivolta verso chiunque durante il funzionamento dell'apparecchio.
15. Non toccare la lama, il coprilama e le parti in movimento. Tenere dita, capelli, vestiti e utensili lontano da tutte le parti in movimento.
16. Durante il funzionamento, tenere mani e utensili lontano dal contenitore per ridurre il rischio di lesioni personali gravi e / o danni allapparecchio. Utilizzare un raschietto solo quando l'apparecchio non è in funzione.
17. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio!
18. Conservare il manuale di istruzioni per futuro riferimento. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, il presente manuale di istruzioni deve essere sempre fornito a corredo.
19. Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, verificare che la tensione di alimentazione e la corrente nominale corrispondano ai dati elettrici illustrati sull'etichetta dell'apparecchio.
20. **Non usare mai un apparecchio rotto!** Se danneggiato, disconnettere la spina dalla presa e contattare il venditore.
21. Per evitare danni al cavo, non schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su spigoli vivi. Tenerlo lontano da superfici caldi e anche da fiamme libere. Non lasciare che le lame rotanti tocchino il cavo di alimentazione.
22. Stendere il cavo in modo che non possa essere tirato accidentalmente o che non ci si possa inciampare se possibile.
23. Se fosse utilizzata una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.
24. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
25. Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio in qualsivoglia circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
26. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane, stabili, pulite e asciutte. Tenere l'apparecchio lontano da calore, polvere, luce del sole, umidità, gocce e schizzi d'acqua.
27. Non posizionare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non mettere oggetti con fiamme libere, ad esempio candele, in cima o accanto all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, sopra o accanto all'apparecchio.
28. Non estrarre la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione e non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
29. Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza. Scollegare la spina dalla presa elettrica in modo da spegnere completamente l'apparecchio. Utilizzare la spina come dispositivo di disconnessione.
30. Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato e prima di pulire.
31. Se il cavo di alimentazione si surriscalda, smettere di usare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
32. Non posizionare l'apparecchio su piastre (a gas, elettriche, piani cottura a carbone, ecc.) Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane, stabili, pulite, resistenti al calore e asciutte.
33. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
34. Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima di collegarli all'alimentazione e prima di attaccare gli accessori.
35. Non usare mai le dita o un oggetto (ad esempio una spatola) per spingere gli ingredienti dentro il tubo di alimentazione mentre l'apparecchio è in funzione. Utilizzare solo il dispositivo di spinta per questo scopo.
36. Non usare un cucchiaio, una spatola o attrezzo simile per rimuovere gli ingredienti dall'affettaverdure durante il funzionamento. Se è necessario rimuovere qualcosa dal tubo di alimentazione, spegnere sempre prima l'apparecchio e staccare la spina.

IM_KCH200_150209_V07.indb 34 2/9/15 5:49 PM

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Si prega di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per consultazione futura.

Uso previsto

L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per grattare, grattuggiare e affettare generi alimentari. L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e privato e non è progettato per scopi commerciali. Qualsiasi tipo di uso diverso da quello indicato può provocare danni a cose o persone.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Verificare l'integrità della confezione ed eventuali danni dovuti al trasporto. In caso di danni o di fornitura incompleta, si prega di contattare il proprio rivenditore.
- Pulire l'apparecchio (→ Pulizia e manutenzione).

Contenuto

1 x Unità motore

1 x dispositivo di spinta

1 x scivolo di riempimento

2 x inserto in acciaio inox per fette spesse

2 x inserto in acciaio inox per fette sottili

2 x inserto in acciaio inox per triturazione grossolana

2 x inserto in acciaio inox per triturazione fine

2 x inserto in acciaio inox per grattugiamento fine

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale:	200 W
Classe di protezione:	Classe II

Componenti

A coperchio del dispositivo di spinta

B 5 x 2 inserti in acciaio inox

- **B1**: Fette spesse
- **B2**: Fette sottili
- **B3**: Triturazione grossolana
- **B4**: Triturazione fine
- **B5**: Grattugiamento fine

C Dispositivo di spinta

D Unità motore

E Interruttore **O/I**

F Cavo di alimentazione con spina

G Attacco lama

H Coprilama

I Scivolo di riempimento

IM_KCH200_150209_V07.indb 35 2/9/15 5:49 PM

Attenzione

Assicurarsi di staccare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di montarlo in modo completo e corretto.

Pericolo di lesioni alla mano! Maneggiare le lame con cura durante la rimozione, smontaggio e pulizia, in quanto sono molto taglienti!

Non inserire mai le mani nello scivolo di riempimento fino al coprilama. Usare sempre spatole di legno o plastica, e solo quando l'affettaverdure non è in funzione.

Non usare questo apparecchio per trattare ghiaccio o liquidi caldi.

Scegliere una superficie piana e stabile.

Tagliare prima il cibo in piccoli pezzetti uniformi.

Fissare solo gli inserti in acciaio inox dello stesso tipo.

Montaggio e funzionamento

Avvertenza

Prima del montaggio, impostare sempre l'interruttore in posizione off per spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

1. Montare lo scivolo di riempimento sull'unità motore.
2. Fare riferimento ai simboli 🔒 e 🔓 sull'unità motore.
3. Ruotare lo scivolo di riempimento in senso antiorario fino a quando scatta in posizione.
4. Collegare un paio di inserti in acciaio inox adatti all'attacco lama.
5. Fissare lo stesso tipo di inserti di acciaio inox sull'attacco lama.
6. Montare l'attacco lama sullo scivolo di riempimento.
7. Fissare l'attacco lama in posizione.
8. Montare il coprilama sullo scivolo di riempimento. Fare riferimento ai simboli 🔒 e 🔓 sull'unità motore.
9. Ruotare il coprilama in senso antiorario fino a quando scatta in posizione.
10. Inserire il dispositivo di spinta nello scivolo di riempimento.
11. Collegare la spina ad una presa adatta.
12. Impostare l'interruttore sulla posizione on.
13. Inserire gli ingredienti all'interno dell'apparecchio. Spingere delicatamente il cibo dentro lo scivolo di riempimento con il dispositivo di spinta.
14. Durante il funzionamento, non inserire mai le mani nello scivolo di riempimento fino al coprilama. Usare sempre spatole di legno o plastica, e solo quando l'apparecchio non è in funzione.

Sostituzione degli inserti in acciaio inox

Avvertenza

Prima della sostituzione, impostare sempre l'interruttore in posizione off per spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

- Smontare l'apparecchio seguendo i punti da 11 a 4.
- Dopo che gli inserti sono stati cambiati, seguire i punti da 4 a 11 per rimontare.

Pulizia e cura

Avvertenza

Prima della pulizia, impostare sempre l'interruttore in posizione off per spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

IM_KCH200_150209_V07.indb 36 2/9/15 5:49 PM

Pulizia e cura

Avvertenza

Prima della pulizia, impostare sempre l'interruttore in posizione off per spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Avvertenza

Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.

Non immergere mai l'unità motore nell'acqua o in altri liquidi.

15 Impostare l'interruttore in posizione off.
16 Staccare la spina dalla presa di corrente.
17 Rimuovere il coprilama dallo scivolo di riempimento.
18 Rimuovere l'attacco lama dallo scivolo di riempimento.
19 Ruotare lo scivolo riempimento in senso orario.
20 Rilasciare lo scivolo di riempimento dall'unità motore.
21 **Pulizia dell'unità motore:** Usare un panno morbido, leggermente umido.
22 **Pulizia degli attrezzi di taglio e delle altre parti:** Lavare in lavastoviglie o a mano. Usare acqua tiepida e un detergente delicato, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.

23 Conservare gli inserti in acciaio inox all'interno del dispositivo di spinta.

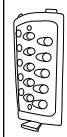
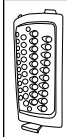
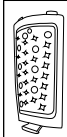
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Esempi di lavorazione

24 Selezionare la coppia di inserti in acciaio inox adeguata per trattare gli alimenti.

Cautela

Il tempo di funzionamento continuo non deve superare 1 minuto.

Tipo di inserto		Cibo adatto
	B1 Fette spesse	Mele, rape, cipolle, cavolo, formaggi (come il cheddar).
	B2 Fette sottili	Verdura, frutta, formaggio (come il cheddar).
	B3 Triturazione grossolana	Carote, zucchine, formaggio (come il cheddar), patate, cioccolato.
	B4 Triturazione fine	Carote, zucchine, cavolo navone, cetrioli, formaggio a pasta compatta, cioccolato.
	B5 Grattugiamento fine	Per grattugiare il formaggio duro (ad esempio il parmigiano), noci o altri ingredienti duri.

Smaltimento

Il logo del bidone a ruote barrato esige la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanza pericolose e rischiose. Non smaltire questo apparecchio come rifiuto urbano indifferenziato.
Restituirlo in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di WEEE. Facendo ciò, si aiuterà a conservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare il proprio rivenditore o le autorità locali per maggiori informazioni.

IM_KCH200_150209_V07.indb 37 2/9/15 5:49 PM

Veiligheidsinstructies

1. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, deze is niet ontworpen voor commerciële doeleinden.
2. **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
3. **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
4. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
5. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
6. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
7. **Gevaar op brandwonden!** Gebruik het apparaat niet tijdens het kookproces, met een kokende vloeistof of heet vet.
8. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
9. **Risico op letsel!** Wees voorzichtig tijdens het hanteren van de scherpe messen, het ledigen van het snijgereedschap en tijdens het reinigen.
10. Trek de stekker altijd uit het stopcontact alvorens de kamer te verlaten en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of schoon te maken.
11. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bewegende onderdelen benadert wanneer het apparaat in werking is.
12. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
13. Gebruik het apparaat niet gedurende een lange periode ononderbroken om oververhitting van de motor te vermijden. **De continue werkingsduur mag 1 minuut niet overschrijden.** Laat het apparaat afkoelen als de behuizing van het apparaat te warm wordt. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het is afgekoeld.

IM_KCH200_150209_V07.indb 38 2/9/15 5:49 PM

Veiligheidsinstructies

14. Richt het mes nooit naar personen wanneer in werking.
15. Raak het mes, de mesbeschermer en de bewegende onderdelen niet aan. Houd vingers, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de bewegende onderdelen.
16. Houd handen en keukengerei tijdens de werking uit de houder om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat te vermijden. Gebruik alleen een schraper wanneer het apparaat niet in werking is.
17. Volg alle veiligheidsrichtlijnen op om schade door verkeerd gebruik te voorkomen!
18. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
19. Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
20. **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
21. Het snoer niet samenknijpen, buigen of aan scherpe randen schuren, om beschadiging te voorkomen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Zorg dat het snoer de draaiende messen niet aanraakt.
22. Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
23. Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
24. Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
25. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het product.
26. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon en droog oppervlak. Bescherm het apparaat tegen hitte, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
27. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
28. Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, niet aan het snoer en wikkel het snoer achteraf niet om het apparaat.
29. Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
30. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
31. Als het snoer oververhit raakt, gebruik het apparaat niet langer en haal de stekker uit het stopcontact.
32. Plaats het apparaat niet op een kookplaat (gas-, elektrisch of kolenfornuis, enz.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, warmtebestendig en droog oppervlak.
33. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
34. Droog het apparaat en alle accessoires alvorens de stekker in het stopcontact te steken of accessoires te bevestigen.
35. Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp (bijv. een spatel) om ingrediënten in de vultrechter omlaag te duwen wanneer het apparaat in werking is. Gebruik de stamper alleen voor dit doeleinde.
36. Gebruik nooit een lepel, spatel of een gelijksoortig voorwerp om ingrediënten uit de salademaker te halen wanneer in werking. Als u iets uit de vultrechter dient te halen, schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

IM_KCH200_150209_V07.indb 39 2/9/15 5:49 PM

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van dit **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het raspen, schrapen en snijden van etenswaren. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, deze is niet ontworpen voor commerciële doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel.

Voor ingebruikname

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Controleer of de levering compleet is en of er transportschade voorkomt. Neem in geval van schade of als de levering niet compleet is, contact op met uw handelaar.
- Maak het apparaat schoon (→ Reiniging en onderhoud).

Inhoud

1 x Staafmixer

1 x Stamper

1 x Vultrechter

2 x Roestvrijstalen inzetstuk voor dikke schijven

2 x Roestvrijstalen inzetstuk voor dunne schijven

2 x Roestvrijstalen inzetstuk voor het snijden in grote stukken

2 x Roestvrijstalen inzetstuk voor het snijden in kleine stukken

2 x Roestvrijstalen inzetstuk voor fijn raspen

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen:	200 W
Beschermingsklasse:	Klasse II

Onderdelen

A Stamperdeksel

B 5 x 2 roestvrijstalen inzetstukken

- **B1** : Dikke schijven snijden
- **B2** : Dunne schijven snijden
- **B3** : In grote stukken snijden
- **B4** : In kleine stukken snijden
- **B5** : Fijn raspen

C Stamper

D Motoreenheid

E Aan/uit **O/I**-schakelaar

F Snoer met stekker

G Mesopzetstuk

H Mesbeschermer

I Vultrechter

IM_KCH200_150209_V07.indb 40 2/9/15 5:49 PM

Opgelet

Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat volledig en juist in elkaar zet.

Gevaar op letsel aan de handen! Wees voorzichtig wanneer u de messen afhaalt, uit elkaar haalt of reinigt, deze zijn zeer scherp!

Reik nooit met uw handen in de vultrechter en steek deze nooit door de mesbeschermer. Gebruik altijd een houten of plastic spatel en alleen als de salademaker niet in werking is.

Gebruik dit apparaat niet voor het bereiden van ijs of warme vloeistoffen.

Kies een stabiel en vlak oppervlak.

Snij het voedsel vooraf in kleine stukken van gelijke grootte.

Maak alleen roestvrijstalen inzetstukken van hetzelfde type vast.

Montage en werking

Waarschuwing

Voor montage, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

1. Monteer de vultrechter op de motoreenheid.
2. Zie de 🔒 en 🔓 symbolen op de motoreenheid.
3. Draai de vultrechter tegen de klok in totdat deze op zijn plaats klikt.
4. Bevestig een paar gepaste roestvrijstalen inzetstukken aan het mesopzetstuk.
5. Maak hetzelfde type van roestvrijstalen inzetstukken aan het mesopzetstuk vast.
6. Monteer het mesopzetstuk aan de vultrechter.
7. Maak het mesopzetstuk op zijn plaats vast.
8. Monteer de mesbeschermer op de vultrechter. Zie de 🔒 en 🔓 symbolen op de motoreenheid.
9. Draai de mesbeschermer tegen de klok in totdat deze op zijn plaats klikt.
10. Breng de stamper in de vultrechter.
11. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
12. Stel de schakelaar in op positie aan.
13. Breng ingrediënten in het apparaat. Duw de etenswaren voorzichtig omlaag de vultrechter met behulp van de stamper.
14. Tijdens de werking van het apparaat, reik nooit met uw handen in de vultrechter en steek deze nooit door de mesbeschermer. Gebruik altijd een houten of plastic spatel en alleen als het apparaat niet in werking is.

De roestvrijstalen inzetstukken vervangen

Waarschuwing

Voor het vervangen van inzetstukken, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

- Haal het apparaat uit elkaar door stappen 11 tot 4 te volgen.
- Eenmaal de inzetstukken zijn vervangen, volg stappen 4 tot 11 om het apparaat opnieuw in elkaar te zetten.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing

Voor reiniging, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

IM_KCH200_150209_V07.indb 41 2/9/15 5:49 PM

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing

Voor reiniging, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

Waarschuwing

Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.

Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof.

15 Stel de aan/uit-schakelaar in op positie uit.
16 Haal de stekker uit het stopcontact.
17 Verwijder de mesbeschermer van de vultrechter.
18 Verwijder het mesopzetstuk van de vultrechter.
19 Draai de vultrechter met de klok mee.
20 Maak de vultrechter van de motoreenheid los.
21 **De motoreenheid reinigen:** Gebruik een zachte, licht bevochtigde doek.
22 **Het snijgereedschap en andere onderdelen reinigen:** Was in de vaatwasser of met de hand. Gebruik warm water en een mild schoonmaakmiddel, spoel vervolgens en droog grondig.

- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.

23 Berg de roestvrijstalen inzetstukken in de stamper op.

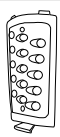
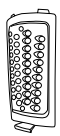
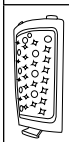
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Verwerkingstabel

24 Selecteer het gepaste paar van roestvrijstalen inzetstukken voor het bereiden van de etenswaren.

Opgelet

De continue werkingsduur mag 1 minuut niet overschrijden.

Soort inzetstuk		Gepaste etenswaren
	B1 Dikke schijven snijden	Appel, raap, ui, kool, kaas (zoals cheddar).
	B2 Dunne schijven snijden	Groente, fruit, kaas (zoals cheddar).
	B3 In grote stukken snijden	Wortelen, courgette, kaas (zoals cheddar), aardappelen, chocolade.
	B4 In kleine stukken snijden	Wortelen, courgette, koolraap, komkommer, stevige kaas, chocolade.
	B5 Fijn raspen	Harde kaas (bijv. parmezaan), noten of andere harde ingrediënten.

Afdanking

Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) afzonderlijk moet worden ingezameld. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet samen met het ongesorteerd, huishoudelijk afval weg. Lever deze in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om het apparaat te recyclen. Op deze manier draagt u bij tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw handelaar of gemeente voor meer informatie.

IM_KCH200_150209_V07.indb 42 2/9/15 5:49 PM

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

1. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych.
2. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
3. **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
4. Urządzenia tego nie mogą używać dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
5. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jedynie jeśli pozostają one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli taka osoba przekazała im stosowne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia.
6. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
7. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie używać urządzenia do przetwarzania gotującego się jedzenia ani wrzących płynów i tłuszczy.
8. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
9. **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Podczas pracy z ostrzami tnącymi, opróżniania naczynia oraz czyszczenia należy zachować ostrożność.
10. Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostawiane jest bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
11. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
12. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
13. Aby uniknąć przegrzania silnika, nie używać urządzenia w trybie ciągłym przez zbyt długi czas. **Czas pracy ciągłej nie może przekroczyć 1 minuty.** Pozwolić urządzeniu ostygnąć, gdy jego obudowa stanie się zbyt gorąca. Skorzystać z urządzenia ponownie jedynie, gdy ulegnie ono schłodzeniu.

IM_KCH200_150209_V07.indb 43 2/9/15 5:49 PM

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

14. Podczas pracy urządzenia nigdy nie kierować ostrza w kierunku osób.
15. Nie dotykać ostrza, osłony ostrza ani ruchomych części. Palce, włosy, ubrania i przybory trzymać z dala od ruchomych części.
16. Podczas pracy do pojemnika nie wolno wkładać rąk ani sztućców, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia. Skrobaczki używać jedynie, gdy urządzenie jest wyłączone.
17. Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
18. Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
19. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
20. **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się z detalistą.
21. Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie ściskać, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie dopuścić, aby obrotowe ostrze weszło w kontakt z przewodem zasilającym.
22. Przewód przyłączeniowy należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe.
23. Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
24. Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
25. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
26. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych i suchych powierzchniach. Chronić urządzenie przed ciepłem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub pryskającą wodą.
27. Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, na lub w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, na lub w pobliżu urządzenia.
28. Nie odłączać wtyczki zasilającej od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód zasilający ani nie owijać przewodu wokół urządzenia.
29. Podłączyć wtyczkę zasilającą do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
30. Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda, kiedy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
31. Jeśli przewód zasilający ulegnie przegrzaniu, zaprzestać korzystania z urządzenia i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
32. Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (piecach gazowych, elektrycznych, węglowych itp.). Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych, odpornych na ciepło i suchych powierzchniach.
33. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy znajduje się ono w użyciu.
34. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub przyłączeniem akcesoriów należy wysuszyć urządzenie i akcesoria.
35. Nigdy nie popychać składników znajdujących się w podajniku palcami ani za pomocą innego narzędzia (np. szpatułki), jeśli urządzenie jest włączone. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza.
36. Nigdy nie używać łyżek, szpatułek ani podobnych przyborów do wyjmowania składników z urządzenia do krojenia sałatek, jeśli jest ono włączone. Jeśli konieczne jest wyjęcie czegoś z podajnika, należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

IM_KCH200_150209_V07.indb 44 2/9/15 5:49 PM

Gratulujemy!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do przyszłego wglądu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do tarcia, siekania i krojenia żywności. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub odniesienia obrażeń.

Przed pierwszym włączeniem

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku uszkodzeń lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wyczyścić urządzenie (→ Czyszczenie i konserwacja).

Zawartość

1 x Jednostka napędzająca

1 x Popychacz

1 x Rynienka podajnika

2 x Wkładka ze stali nierdzewnej do krojenia na grube plasterki

2 x Wkładka ze stali nierdzewnej do krojenia na cienkie plasterki

2 x Wkładka ze stali nierdzewnej do szatkowania na duże kawałki

2 x Wkładka ze stali nierdzewnej do szatkowania na małe kawałki

2 x Wkładka ze stali nierdzewnej do drobnego tarcia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50/60 Hz
Moc znamionowa:	200 W
Klasa ochrony:	Klasa II

Części

A Pokrywka popychacza

B 5 x 2 Wkładka ze stali nierdzewnej

- **B1**: Krojenie na grube plasterki
- **B2**: Krojenie na cienkie plasterki
- **B3**: Szatkowanie na duże kawałki
- **B4**: Szatkowanie na małe kawałki
- **B5**: Drobne tarcie

C Popychacz

D Jednostka napędzająca

E Przełącznik wł./wył. **O/I**

F Przewód zasilający z wtyczką

G Mocowanie ostrza

H Osłona ostrza

I Rynienka podajnika

IM_KCH200_150209_V07.indb 45 2/9/15 5:49 PM

Uwaga

Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo lub całkowicie złożone należy zwrócić uwagę, aby było odłączone od źródła zasilania.

Ryzyko odniesienia obrażeń! Podczas zdejmowania, rozmontowywania i czyszczenia ostrzy należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ są one bardzo ostre!

Nigdy nie wkładać rąk do rynienki podajnika ani pod osłonę ostrzy. Należy stosować wyłącznie drewniane lub plastikowe szpatułki i tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Nie stosować urządzenia do obrabiania lodu ani gorących płynów.

Należy wybrać stabilną powierzchnię.

Wstępnie pokroić żywność na małe, równe kawałki.

Przyczepiać wyłącznie wkładki ze stali nierdzewnej tego samego typu.

Montaż i obsługa

Uwaga

Przed montażem należy zawsze ustawić przełącznik w położeniu wył. oraz odłączyć urządzenie od zasilania.

1. Zamontować rynienkę podajnika na jednostce napędowej.
2. Należy odnieść się do oznaczeń 🔒 oraz 🔓 znajdujących się na jednostce napędowej.
3. Obracać rynienkę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż zaskoczy na swoje miejsce.
4. Przyczepić parę odpowiednich wkładek ze stali nierdzewnej do mocowania ostrza.
5. Do mocowania należy przyczepiać wkładki tego samego typu.
6. Przyczepić mocowanie ostrza do rynienki podajnika.
7. Zabezpieczyć mocowanie ostrza w miejscu.
8. Przymocować osłonę ostrza do rynienki podajnika. Należy odnieść się do oznaczeń 🔒 oraz 🔓 znajdujących się na jednostce napędowej.
9. Obracać osłonę ostrza w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż zaskoczy na swoje miejsce.
10. Włożyć popychacz do rynienki podajnika.
11. Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
12. Ustawić przełącznik w pozycji wł.
13. Włożyć składniki do urządzenia. Delikatnie popchnąć składniki, wsuwając popychacz w rynienkę podajnika.
14. Podczas pracy nigdy nie wkładać rąk do podajnika ani pod osłonę ostrzy. Należy stosować wyłącznie drewniane lub plastikowe szpatułki i tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Zmienianie wkładek ze stali nierdzewnej

Uwaga

Przed zmianą wkładek należy zawsze ustawić przełącznik w położeniu wył. oraz odłączyć urządzenie od zasilania.

- Rozmontować urządzenie, wykonując kroki od 11 do 4.
- Po zmianie wszystkich wkładek należy wykonać kroki od 4 do 11, aby ponownie złożyć urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga

Przed czyszczeniem należy zawsze ustawić przełącznik w położeniu wył. oraz odłączyć urządzenie od zasilania.

IM_KCH200_150209_V07.indb 46 2/9/15 5:49 PM

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga

Przed czyszczeniem należy zawsze ustawić przełącznik w położeniu wył. oraz odłączyć urządzenie od zasilania.

Uwaga

Podczas czyszczenia upewnić się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

15 Ustawić przełącznik w pozycji wył.
16 Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.
17 Odczepić osłonę ostrza od rynienki podajnika.
18 Odczepić mocowanie ostrza od rynienki podajnika.
19 Obracać rynienką podajnika zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
20 Zdjąć rynienkę podajnika z jednostki napędowej.
21 **Czyszczenie jednostki napędowej:** użyć miękkiej, lekko wilgotnej szmatki.
22 **Wyczyścić narzędzia tnące oraz pozostałe części:** Umyć w zmywarce lub ręcznie. Czyścić wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego, a następnie spłukać i dokładnie wysuszyć.

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.

23 Przechowuj wkładki ze stali nierdzewnej w popychaczu.

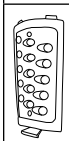
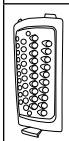
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

Wskazówki dotyczące przetwarzania

24 Wybrać odpowiednią parę wkładek ze stali nierdzewnej do przetwarzania żywności.

Uwaga

Czas pracy ciągłej nie może przekroczyć 1 minuty.

Rodzaj wkładki		Odpowiednia żywność
	B1 Krojenie na grube plasterki	Jabłka, rzepa, cebula, kapusta, sery (np. cheddar).
	B2 Krojenie na cienkie plasterki	Warzywa, owoce, ser (np. cheddar).
	B3 Szatkowanie na duże kawałki	Marchew, cukinia, ser (np. cheddar), ziemniaki, czekolada.
	B4 Szatkowanie na małe kawałki	Marchew, cukinia, ogórek, twardy ser, czekolada.
	B5 Drobne tarcie	Tarcie twardych serów (np. parmezanu), orzechów lub innych twardych składników.

Utylizacja

Przekreślony symbol pojemnika na odpady sygnalizuje o konieczności składowania elektrycznych i elektronicznych odpadów osobno (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Nie wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony surowców oraz środowiska. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub władzami lokalnymi.

IM_KCH200_150209_V07.indb 47 2/9/15 5:49 PM

Instruções de segurança

1. Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais.
2. **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
3. **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
4. Este dispositivo não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
5. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
6. As crianças não devem brincar com o aparelho.
7. **Perigo de queimaduras!** Não utilize o dispositivo durante o processo de cozedura, com líquidos a ferver ou com gorduras quentes.
8. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.
9. **Perigo de ferimentos!** Deve tomar cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, retirar as ferramentas de corte e durante a limpeza.
10. Desligue sempre o dispositivo da alimentação eléctrica se este não for utilizado e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
11. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada antes de substituir os acessórios ou aproximar-se das peças que se movem durante a utilização.
12. Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
13. Não mantenha o aparelho em funcionamento durante muito tempo para evitar o sobreaquecimento do motor. **O tempo de funcionamento contínuo não deve exceder 1 minuto.** Deixe arrefecer o aparelho se o revestimento exterior aquecer muito. Só volte a ligar o aparelho depois de ter arrefecido.

IM_KCH200_150209_V07.indb 48 2/9/15 5:49 PM

Instruções de segurança

14. Nunca aponte a lâmina na direcção de alguém durante o funcionamento do aparelho.
15. Não toque na lâmina, na cobertura da lâmina e nas peças em movimento. Mantenha os dedos, o cabelo, a roupa e os utensílios afastados de todas as peças móveis.
16. Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de lesões corporais graves e/ou danos no aparelho. Só use uma espátula quando o aparelho não estiver a funcionar.
17. Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização inadequada!
18. Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
19. Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
20. **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o dispositivo da saída eléctrica e contacte o seu revendedor se este estiver danificado.
21. Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha longe de superfícies quentes e chamas vivas. Não deixe que as lâminas em movimento toquem no cabo de alimentação.
22. Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente.
23. Se for utilizada uma extensão, a sua capacidade necessita de ser adequada para a potência consumida por parte do aparelho.
24. Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
25. Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
26. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Opere sempre o dispositivo numa superfície resistente ao calor, estável e horizontal. Proteja o aparelho do calor, do pó, da luz directa do sol, da humidade, e salpicos de água.
27. Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, em cima ou perto do aparelho. Não coloque objectos com água, por ex. vasos, em cima ou perto do aparelho.
28. Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação e não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
29. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de desconexão.
30. Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
31. Se o cabo de alimentação aquecer demasiado, pare de usar o aparelho e desligue-o da tomada de corrente.
32. Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.). Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.).
33. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
34. Seque o aparelho e todos os seus acessórios antes de ligar a ficha à tomada de corrente e antes de fixar os acessórios.
35. Nunca use os seus dedos nem objectos (como uma espátula) para empurrar os ingredientes para baixo no tubo de alimentação, enquanto o aparelho está a funcionar. Use apenas o empurrador para para essa finalidade.
36. Nunca use uma colher, uma espátula ou algo semelhante para remover os ingredientes para fora da máquina de salada durante o funcionamento. Se tiver de remover alguma coisa para fora do tubo de alimentação, desligue sempre o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente antes de o fazer.

IM_KCH200_150209_V07.indb 49 2/9/15 5:49 PM

Parabéns!

Obrigado pela sua compra deste produto **KOENIC** Por favor leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

Utilização Prevista

O aparelho destina-se exclusivamente a cortar, ralar e fatiar alimentos. Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais. Qualquer outro tipo de utilização poderá levar a danos no dispositivo ou lesões.

Antes da primeira utilização

- Retire todos os materiais da embalagem.
- Verifique se está completo e se apresenta danos de transporte. Em caso de danos ou de entrega incompleta, deve contactar o seu vendedor
- Limpe o electrodoméstico(→ Limpeza e cuidado).

Conteúdo

1 x Unidade do motor

1 x Empurrador de alimentos

1 x Calha de enchimento

2 x Acessório para fatiar grosso em aço inoxidável

2 x Acessório para fatiar fino em aço inoxidável

2 x Acessório para corte grosso em aço inoxidável

2 x Acessório para corte fino em aço inoxidável

2 x Acessório para ralar em aço inoxidável

Dados técnicos

Tensão nominal:	220-240 V~, 50/60 Hz
Potência nominal:	200 W
Classe de protecção:	Classe II

Componentes

A Tampa do empurrador

B 5 x 2 acessórios em aço inoxidável

- **B1** : Fatiar grosso
- **B2** : Fatiar fino
- **B3** : Cortar grosso
- **B4** : Cortar fino
- **B5** : Ralar fino

C Empurrador

D Unidade do motor

E Interruptor de Ligar/Desligar (**O/I**)

F Cabo de alimentação com ficha

G Fixação da lâmina

H Cobertura da lâmina

I Calha de enchimento

IM_KCH200_150209_V07.indb 50 2/9/15 5:49 PM

Atenção

Certifique-se sempre que o aparelho está desligado da alimentação eléctrica antes de estão correcta e totalmente montado.

Perigo de lesão nas mãos! Manuseie as lâminas com cuidado quando as remover, desmontar e limpar, porque são muito afiadas!

Nunca use as mãos para chegar à calha de enchimento e a cobertura da lâmina. Use sempre espátulas de madeira ou de plástico, e apenas quando o máquina de saladas não estiver em funcionamento.

Não use este aparelho para processar gelo ou líquidos quentes.

Escolha uma superfície plana e estável.

Pré-corte a comida em pedaços iguais e pequenos.

Fixar apenas acessórios de aço inoxidável do mesmo tipo.

Montagem e funcionamento

Aviso

Antes da montagem, coloque sempre o interruptor na posição de desligado para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

1. Monte a calha de enchimento da unidade do motor.
2. Consulte os símbolos 🔒 e 🔓 na unidade do motor.
3. Rode a calha de enchimento no sentido anti-horário até que se encaixe no lugar.
4. Anexe um par de peças de aço inoxidável apropriadas ao acessório da lâmina.
5. Fixe o mesmo tipo de acessórios de aço inoxidável na fixação da lâmina.
6. Monte o acessório da lâmina na calha de enchimento.
7. Fixe o acessório da lâmina no lugar.
8. Monte a cobertura da lâmina na calha de enchimento. Consulte os símbolos 🔒 e 🔓 na unidade do motor.
9. Rode a cobertura da lâmina no sentido anti-horário até que se encaixe no lugar.
10. Insira o empurrador de alimentos na calha de enchimento.
11. Ligue a ficha a uma tomada de corrente adequada.
12. Coloque o interruptor na posição de ligado.
13. Coloque os ingredientes no aparelho. Com cuidado, empurre os alimentos pela calha de enchimento com o empurrador de alimentos.
14. Durante o funcionamento, nunca use as mãos para chegar à calha de enchimento e à cobertura da lâmina. Use sempre espátulas de madeira ou plástico, e apenas quando o aparelho não estiver a funcionar.

Substituir os acessórios de aço inoxidável

Aviso

Antes de substituir os acessórios, coloque sempre o interruptor na posição de desligado para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

- Desmonte o aparelho seguindo os passos de 11 a 4.
- Depois de substituir os acessórios, siga os passos de 4 a 11 para voltar a montar o aparelho.

Limpeza e manutenção

Aviso

Antes de limpar, coloque sempre o interruptor na posição de desligado para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

IM_KCH200_150209_V07.indb 51 2/9/15 5:49 PM

Limpeza e manutenção

Aviso

Antes de limpar, coloque sempre o interruptor na posição de desligado para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

Aviso

Certifique-se de que não entra humidade dentro do aparelho durante a limpeza.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

15 Coloque o o interruptor na posição de desligado.
16 Desligue a ficha da tomada de corrente.
17 Retire a tampa da lâmina da calha de enchimento.
18 Retire o acessório da lâmina da calha de enchimento.
19 Rode a calha de enchimento no sentido horário.
20 Solte a calha de enchimento da unidade do motor.
21 **Limpeza da unidade do motor:** Utilize um tecido suave e ligeiramente humedecido.
22 Limpar as ferramentas de corte e outras peças: Lavar na máquina de lavar louça ou à mão. Usar água morna e um detergente suave, depois enxaguar e secar completamente.
- Nunca use detergentes corrosivos, escovas de arame, esponjas abrasivas, utensílios de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
- Seque bem o aparelho depois da limpeza.

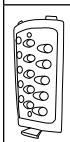
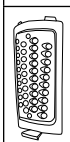
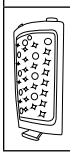
23 Coloque as ranhuras de aço inoxidável dentro do empurrador.
- Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e dos animais domésticos.

Guia de trituração

24 Selecione o par de peças de aço inoxidável adequado para processar os alimentos.

Cuidado

O tempo de funcionamento contínuo não deve exceder 1 minuto.

Tipo de acessório		Alimento adequado
	B1 Fatiar grosso	Maçãs, nabos, cebolas, couve, queijo (como o cheddar).
	B2 Fatiar fino	Vegetais, fruta, queijo (como o cheddar).
	B3 Cortar grosso	Cenouras, curgetes, queijo (como o cheddar), batatas, chocolate.
	B4 Cortar fino	Cenouras, curgetes, pepino, queijo firme, chocolate.
	B5 Ralar fino	Ralar queijo duro (por ex. : parmesão), nozes ou outros ingredientes rijos.

Eliminação

O logótipo do caixote do lixo com uma cruz indica a necessidade da recolha em separado do equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine este aparelho como lixo urbano indiferenciado. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de WEEE. Ao fazer isso, vai ajudar a conservar os recursos naturais e a proteger a natureza. Contacte o seu vendedor ou as autoridades locais para obter mais informações.

IM_KCH200_150209_V07.indb 52 2/9/15 5:49 PM

Säkerhetsanvisningar

1. Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål.
2. **Risk för elektriska stötar!** Försök inte att reparera apparaten själv. I händelse av fel, skall reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
3. **Varning!** Under rengöring eller drift sänk inte ner elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
4. Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
5. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och om de risker inblandade.
6. Barn ska inte leka med apparaten.
7. **Risk för brännskador!** Använd inte apparaten under matlagning med kokande vätskor eller heta fetter.
8. Kontrollera regelbundet stickkontakten och strömsladden efter skador. Om leveranssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara eller skada.
9. **Risk för skada!** Försiktighet skall iakttas vid hantering av vassa skärblad, tömning av skärverktygen och under rengöring.
10. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas obevakad och före montering, demontering eller rengöring.
11. Stäng av apparaten och koppla ur den innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med delar som rör sig under användning.
12. Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
13. Använd inte apparaten kontinuerligt under en längre tid, för att undvika överhettning av motorn. **Kontinuerlig drifttid får inte överstiga 1 minut.** Låt apparaten svalna om apparatens hölje blir för varmt. Använd endast apparaten igen, efter att den har svalnat.

IM_KCH200_150209_V07.indb 53 2/9/15 5:49 PM

Säkerhetsanvisningar

14. Rikta aldrig klingan mot någon medan apparaten är i drift.
15. Ta inte på bladet, bladskyddet och rörliga delar. Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från alla rörliga delar.
16. Under drift, håll händer och redskap ur behållaren för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skador på maskinen. Använd endast en skrapa när apparaten inte körs.
17. Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av felaktig användning!
18. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en tredje part måste denna bruksanvisning inkluderas.
19. Innan apparaten ansluts till elnätet, kontrollera att matningsspänningen och märkströmmen överensstämmer med strömförsörjningens detaljer som visas på apparatens typskylt.
20. **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
21. För att undvika att skada sladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppen eld. Låt inte de roterande klingorna vidröra strömsladden.
22. Lägg ut sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligen dra eller snubbla över den.
23. Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
24. Använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
25. Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Sätt inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
26. Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Använd alltid apparaten på en plan, stabil, ren och torr yta. Skydda apparaten mot värme, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
27. Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppna lågor, t.ex. stearinljus, ovanpå eller bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, på eller i närheten av apparaten.
28. Dra inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden och linda inte strömsladden runt apparaten.
29. Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten helt. Använd stickkontakten som frånkopplingsenhet.
30. Koppla ur stickkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
31. Om strömsladden skulle överhettas, sluta använda apparaten och koppla ur apparaten från eluttaget.
32. Placera inte apparaten på värmeplattor (gas, el, kolspis, etc.). Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Använd alltid apparaten på en plan, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
33. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
34. Torka apparaten och alla tillbehör innan du ansluter den till eluttaget och före fastsättning av tillbehör.
35. Använd aldrig fingrarna eller ett objekt (t.ex. en spatel) för att pressa ned ingredienser i matningsröret medan maskinen är igång. Använd endast påskjutaren för detta ändamål.
36. Använd aldrig en sked, en spatel eller liknande för att ta bort ingredienser ur salladstillverkaren under drift. Om du måste ta bort något ur matningsröret, stäng alltid av apparaten och dra ut kontakten innan du gör det.

IM_KCH200_150209_V07.indb 54 2/9/15 5:49 PM

Grattis!

Tack för ditt köp av denna **KOENIC**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för att raspa, riva och skiva livsmedel. Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål. All annan typ av användning kan leda till skador på utrustningen eller personskada.

Före första användning

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Kontrollera leveransens fullständighet och eventuell transportskada. I händelse av skada eller ofullständig leverans, kontakta din återförsäljare.
- Rengör apparaten (→ Rengöring och skötsel).

Innehåll

1 x Motorenhet
1 x Matpåskjutare
1 x Påfyllningsränna
2 x Tjock skivinsats av rostfritt stål
2 x Tunn skivinsats av rostfritt stål
2 x Grov strimlingsinsats av rostfritt stål
2 x Fin strimlingsinsats av rostfritt stål
2 x Fin rivningsinsats av rostfritt stål

Tekniska data

Märkspänning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Märkeffekt:	200 W
Skyddsklass:	Klass II

Komponenter

A Påskjutningslock

B 5 x 2 insats av rostfritt stål
- **B1**: Tjock skivning
- **B2**: Tunn skivning
- **B3**: Grov strimling
- **B4**: Fin strimling
- **B5**: Fin rivning

C Påskjutare

D Motoraggregat

E På/av **O/I**-knapp

F Nätsladd med kontakt

G Blad-fäste

H Bladskydd

I Påfyllningsränna

IM_KCH200_150209_V07.indb 55 2/9/15 5:49 PM

OBS!

Se alltid till att apparaten kopplas bort från elnätet innan den fullständigt och korrekt monteras!

Risk för handskador! Hantera knivarna med försiktighet när du tar bort, tar isär och rengör dem eftersom de är mycket vassa!

Använd aldrig händerna för att nå in i påfyllningsrännan och genom bladskyddet. Använd alltid trä eller plast spatlar, endast när salladstillverkaren inte är igång.

Använd inte den här apparaten för att bearbeta is eller varma vätskor.

Välj en stabil och plan yta.

Skär maten i små jämnstora bitar innan.

Fäst endast de rostfria skärinläggen med samma typ.

Montering och drift

Varning

Före montering, ställ alltid omkopplaren till av-läget för att stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget.

1. Montera påfyllningsrännan på motorenheten.
2. Hänvisa till 🔒 och 🔓-symbolerna på motorenheten.
3. Vrid påfyllningsrännan i moturs riktning tills den klickar på plats.
4. Fäst ett par lämpliga rostfria stålinsatser till knivfästet.
5. Fäst samma typ av rostfria stålinsatser på bladfästet.
6. Montera bladfästet till påfyllningsrännan.
7. Säkra bladfästet på plats.
8. Montera knivskyddet på påfyllningsrännan. Hänvisa till 🔒 och 🔓-symbolerna på motorenheten.
9. Vrid bladskyddet i moturs riktning tills det klickar på plats.
10. Sätt in matpåskjutaren i påfyllningsrännan.
11. Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.
12. Ställ omkopplaren till på-läge.
13. Häll i ingredienserna i apparaten. Tryck försiktigt ner maten i påfyllningsrännan med matpåskjutaren.
14. Under drift, använd aldrig händerna för att nå in i påfyllningsröret och genom bladskyddet. Använd alltid trä eller plast spatlar och endast när apparaten inte är igång.

Att byta skärinsatserna av rostfritt stål

Varning

Innan du ändrar skär, ställ alltid omkopplaren till av-läget för att stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget.

- Ta isär apparaten genom att följa steg 11 till 4.
- Efter att insatserna har byts ut, följ steg 4 till 11 för återmontering.

Rengöring och skötsel

Varning

Före rengöring, ställ alltid omkopplaren till av-läget för att stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget.

IM_KCH200_150209_V07.indb 56 2/9/15 5:49 PM

Rengöring och skötsel

Varning

Före rengöring, ställ alltid omkopplaren till av-läget för att stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget.

Varning

Se till att ingen fukt kommer in i apparaten under rengöring.

Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller andra vätskor.

15 Ställ omkopplaren i av-läget.

16 Dra ur stickkontakten ur vägguttaget.

17 Ta bort knivskyddet från påfyllningsrännan.

18 Ta bort bladfästet från påfyllningsrännan.

19 Vrid på fyllningsrännan medurs.

20 Lossa på fyllningsrännan från motorenheten.

21 **Rengöring av motorenheten:** Använd en mjuk, lätt fuktad trasa.

22 **Rengöring av skärverktyg och andra delar:** Tvätta i diskmaskin eller för hand. Använd varmt vatten och ett milt rengöringsmedel, skölj och torka ordentligt.

- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande skurborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.

23 Förvara de rostfria stålskären inuti påskjutaren.

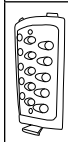
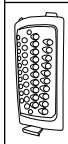
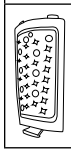
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

Beredningsguide

24 Välj lämpliga rostfria skärinsatser för livsmedelsförädling.

Varning

Kontinuerlig drifttid får inte överstiga 1 minut.

Typ av insats		Lämplig mat
	B1 Tjock skivning	Äpplen, kålrot, lök, kål, ost (t.ex. cheddar).
	B2 Tunn skivning	Grönsaker, frukt, ost (t.ex. cheddar).
	B3 Grov strimling	Morötter, zucchini, ost (t.ex. cheddar), potatis, choklad.
	B4 Fin strimling	Morötter, zucchini, rova, gurka, hårdost, choklad.
	B5 Fin rivning	Rivning av hårdost (t.ex. parmesan), nötter eller andra hårda ingredienser.

Avfallshantering

Logotypen med den överkorsade soptunnan kräver separat insamling av avfall som innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Släng inte denna apparat som osorterat avfall.
Lämna in den till en uppsamlingsplats för återvinning av WEEE. På så sätt hjälper du till att spara resurser och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

IM_KCH200_150209_V07.indb 57 2/9/15 5:49 PM

Güvenlik talimatları

1. Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz.
2. **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
3. Uyarı! Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
4. Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
5. Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılamaz.
6. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
7. **Yanma tehlikesi!** Cihazı pişirme işlemi devam ederken, kaynayan sıvılar veya sıcak yağlarla kullanmayın.
8. Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
9. **Yaralanma tehlikesi!** Keskin kenarlı bıçaklara dokunurken, kesim aletlerini boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
10. Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakmanız gerektiğinde daima fişini prizden çekin.
11. Aksesuar değiştirmeden veya hareket halindeki parçalara temas etmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
12. Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tür aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili sorunlar oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına neden olabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
13. Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazı uzun süre kesintisiz olarak çalıştırmayın. **Sürekli çalıştırma süresi 1 dakikayı aşmamalıdır.** Cihazın dış gövdesi çok ısınırsa soğumasını bekleyin. Cihazı sadece soğuduktan sonra tekrar çalıştırın.

IM_KCH200_150209_V07.indb 58 2/9/15 5:49 PM

Güvenlik talimatları

14. Cihazı çalıştırırken asla bıçağı diğer kişilere doğru tutmayın.
15. Bıçağa, bıçak kapağına ve hareketli parçalara dokunmayın. Parmak, saç, elbise ve diğer aletleri hareketli parçalardan uzak tutun.
16. Cihazı kullanırken, ciddi kişisel yaralanma ve/veya cihaz hasarlarını önlemek için elinizi ve diğer aletleri hazneden uzak tutun. Cihaz çalışmıyorken sadece sıyırıcı alet kullanın.

17. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!
18. Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanım kılavuzu da verilmelidir.
19. Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
20. **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
21. Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvırmayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Güç kablosunun döner bıçaklara temas etmesine izin vermeyin.
22. Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin.
23. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
24. Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
25. Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
26. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı daima sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde çalıştırın. Cihazı ısı, toz, doğrudan güneş ışığı, nem, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
27. Cihazın üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına mum vb. açık alev içeren nesneleri yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına vazo vb. içi su dolu nesneler yerleştirmeyin.
28. Elektrik fişini prizden çekerken kablosundan tutmayın ve elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
29. Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
30. Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
31. Güç kablosu aşırı ısınırsa, cihazı kullanmayı durdurun ve fişini prizden çekin.
32. Cihazı ocak üzerine (gazlı, elektrikli, kömürlü soba, vb.) yerleştirmeyin. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı daima sabit, düz, temiz, ısıya dayanıklı ve kuru bir yüzey üzerinde çalıştırın.
33. Cihaz kullanımdayken asla gözetimsiz bırakmayın.
34. Şebeke elektriğine bağlamadan ve parçaları takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarları kurulayın.
35. Cihaz çalışıyorken malzemeleri besleme borusundan aşağı bastırmak için asla parmaklarınızı veya mutfak aletlerini (spatula vb.) kullanmayın. Bu amaçla sadece iticiyi kullanın.
36. Çalışma sırasında salata yapma makinesinden malzemeleri çıkarmak için asla kaşık, spatula veya benzeri gereçleri kullanmayın. Besleme borusundan bir şey çıkarmanız gerektiğinde, mutlaka cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

IM_KCH200_150209_V07.indb 59 2/9/15 5:49 PM

Tebrikler!
Bu **KOENIC** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Kullanım amacı
Cihaz özellikle gıda maddelerinin rendelenmesi, harmanlanması ve doğranması amacıyla tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz. Diğer kullanım şekilleri ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

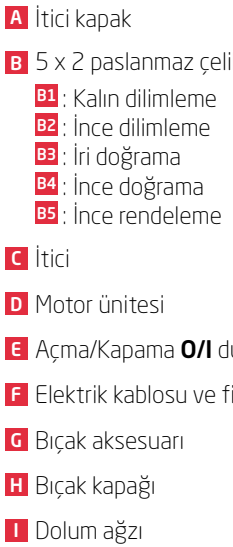
İlk kullanımdan önce
- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Ürünün eksiksiz ve nakliye hasarı içermediğini kontrol edin. Hasar veya eksik teslimat durumunda lütfen bayinizle irtibata geçin.
- Cihazı temizleyin (→ Temizlik ve bakım).

İçerik
1 x Motor ünitesi
1 x Gıda iticisi
1 x Dolum ağzı
2 x Kalın dilimleyici paslanmaz çelik ek parça
2 x İnce dilimleyici paslanmaz çelik ek parça
2 x İri doğrayıcı paslanmaz çelik ek parça
2 x İnce doğrayıcı paslanmaz çelik ek parça
2 x İnce rendeleyici paslanmaz çelik ek parça

Teknik veriler

Nominal gerilim:	220-240 V~, 50/60 Hz
Nominal güç:	200 W
Koruma sınıfı:	Sınıf II

Cihazın parçaları



IM_KCH200_150209_V07.indb 60 2/9/15 5:49 PM

Dikkat

Cihazı tam ve doğru şekilde monte etmeden önce daima fişinin prizden çekili olduğundan emin olun!

El yaralanma tehlikesi! Çok keskin olduklarından bıçakları tutarken, değiştirirken ve temizlerken dikkatli olun!

Dolum ağzına ve bıçak kapağına ulaşmak için asla ellerinizi kullanmayın. Salata yapma makinesi çalışmıyorken daima ahşap veya plastik spatula kullanın.

Buz veya sıcak sıvılarla işlem yapmak için bu cihazı kullanmayın.

Uygun bir düz yüzey seçin.

İşlemden önce gıda maddesini küçük ve eşit parçalara ayırın.

Sadece aynı tip paslanmaz çelik ek parçalar takın.

Montaj ve çalıştırma

Uyarı

Montajdan önce, cihazı kapatmak için anahtarı daima kapalı konumuna getirin ve fişi prizden çekin.

1. Dolum ağzını motor ünitesine yerleştirin.
2. Motor ünitesi üzerindeki 🔒 ve 🔓 sembollerine bakın.
3. Dolum ağzını yerine oturuncaya kadar saat dönüş yönünün tersi yönde çevirin.
4. Bıçak aksesuarına uygun bir çift paslanmaz çelik ek parçalar takın.
5. Bıçak aksesuarına aynı tip paslanmaz çelik ek parçalar takın.
6. Bıçak aksesuarını dolum ağzına takın.
7. Bıçak aksesuarını yerine sabitleyin.
8. Bıçak kapağını dolum ağzına takın. Motor ünitesi üzerindeki 🔒 ve 🔓 sembollerine bakın.
9. Bıçak kapağını yerine oturuncaya kadar saat dönüş yönünün tersi yönde çevirin.
10. Gıda iticisini dolum ağzına yerleştirin.
11. Elektrik fişini uygun bir prize takın.
12. Açma/kapama düğmesini açık konumuna getirin.
13. Gıda malzemelerini cihaza yerleştirin. Gıda iticisi ile malzemeleri yavaşça dolum ağzından aşağı doğru bastırın.
14. Kullanım sırasında, dolum ağzına ve bıçak kapağına ulaşmak için asla ellerinizi kullanmayın. Cihaz çalışmıyorken daima ahşap veya plastik spatula kullanın.

Paslanmaz çelik ek parçalarının değiştirilmesi

Uyarı

Ek parçaları değiştirmeden önce, cihazı kapatmak için anahtarı daima kapalı konumuna getirin ve fişini prizden çekin.

- 11 ila 4 adımlarını izleyerek cihazı parçalarına ayırın.
- Ek parçaları değiştirdikten sonra 4 ila 11 adımlarını izleyerek cihazı tekrar monte edin.

Temizlik ve bakım

Uyarı

Temizlik yapmadan önce, cihazı kapatmak için anahtarı daima kapalı konumuna getirin ve fişini prizden çekin.

IM_KCH200_150209_V07.indb 61 2/9/15 5:49 PM

Temizlik ve bakım

Uyarı

Temizlik yapmadan önce, cihazı kapatmak için anahtarı daima kapalı konumuna getirin ve fişini prizden çekin.

Uyarı

Temizlik sırasında cihaza su girmediğinden emin olun.

Motor ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

15 Açma/kapama düğmesini kapali konumuna getirin.

16 Elektrik fişini prizden çekin.

17 Bıçak kapağını dolum ağzından çıkarın.

18 Bıçak aksesuarını dolum ağzından çıkarın.

19 Dolum ağzını saat yönünde çevirin.

20 Dolum ağzını motor ünitesinden çıkarın.

21 **Motor ünitesinin temizlenmesi:** Yumuşak ve hafif nemli bir bez kullanın.

22 **Kesim aletlerinin ve diğer parçaların temizlenmesi:** Bulaşık makinesinde veya elde yıkayın. Sıcak su ve yumuşak deterjan kullanın, ardından durulayın ve tamamen kurutun.

- Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı deterjan, tel fırça, bulaşık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulayın.

23 Paslanmaz çelik ek parçayı itici içinde muhafaza edin.

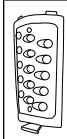
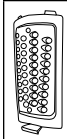
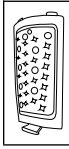
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Gıda işleme kılavuzu

24 Gıda işleme için uygun bir çift paslanmaz çelik parça seçin.

Dikkat

Sürekli çalıştırma süresi 1 dakikayı aşmamalıdır.

Ek parça tipi		Uygun besin
	B1 Kalın dilimleme	Elma, turp, soğan, kabak, peynir (cheddar vb.).
	B2 İnce dilimleme	Sebze, meyve, peynir (cheddar vb.).
	B3 İri doğrama	Havuç, kabak, peynir (cheddar vb.), patates, çikolata.
	B4 İnce doğrama	Havuç, kabak, turp, salatalık, sert peynir, çikolata.
	B5 İnce rendeleme	Sert peynir (örn.: parmesan), kabuklu yemiş veya diğer sert malzemeleri rendeleme.

İmha

Ürün üzerinde yer alan çarpı işaretli "tekerlekli çöp kutusu" sembolü, atık elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak toplanmasını gerektirir. Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli ve zararlı maddeler bulunabilir. Bu cihazı sınıflandırılmamış belediye atıkları ile birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş toplama noktalarına teslim edin. Böyle yaparak çevreyi ve öz kaynakları korumamıza yardımcı olun. Daha fazla bilgi almak için bayinizle veya yerel makamlarla irtibata geçin.

IM_KCH200_150209_V07.indb 62 2/9/15 5:49 PM